



دليل التركيب

سلسلة TBR|TDR

TRUE MANUFACTURING CO., INC.



TBR72-RISZ1-L-S-GGG



TBR32-RISZ1-L-B-S-1



TBR72-RISZ1-L-B-111-1



TDR48-RISZ1-L-B-SG



دليل التركيب

سلسلة TBR|TDR

الإرشادات الأصلية

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

٢٤٠-٢٤٠٠ (٦٣٦) فاكس: ٢٤٠٨-٢٧٢٢-(٦٣٦)

الفاكس الدولي: ١٥٢-٦١٥٢-٣٢٥-(٨٠٠) ٧٥٤٦٠-٢٧٢٢-(٦٣٦)

قسم قطع الغيار: TRUE (٤٢٤-٨٧٨٣) -٤٢٤-(٨٠٠)

فاكس قسم قطع الغيار: ٩٤٧١-٢٧٢٢-(٦٣٦)

الاتحاد الأوروبي وكومنولث الدول المستقلة  
الهاتف: ٧٦٢٢٢-٦٨٨٣٠٠ (٠) ٤٩+  
Service-EMEA@TrueMfg.com  
من ٨:٠٠ صباحاً إلى ٥:٠٠ مساءً من الاثنين إلى الجمعة

المملكة المتحدة، أيرلندا، الشرق الأوسط،  
أفريقيا والهند  
الهاتف: ٨٠٠-٧٨٣٢-٠٤٩ (٠) ٤٤+  
Service-EMEA@TrueMfg.com  
من ٨:٣٠ صباحاً إلى ٥:٠٠ مساءً من الاثنين إلى الجمعة

أستراليا  
الهاتف: ٢-٩٦١٨-٩٩٩٩ (٠) ٦١+  
Service-Aus@TrueMfg.com  
من ٨:٣٠ صباحاً إلى ٥:٠٠ مساءً من الاثنين إلى الجمعة

المكسيك  
الهاتف: ٥٢٥٥٥٨٠٤٦٣٤٣/٤٤  
Service-MexicoCity@TrueMfg.com  
من ٩ صباحاً إلى ٥:٣٠ مساءً من الاثنين إلى الجمعة

أمريكا اللاتينية  
الهاتف: ٥٢٥٥٥٨٠٤٦٣٤٣/٤٤  
ServiceLatAm@TrueMfg.com  
من ٩ صباحاً إلى ٥:٣٠ مساءً من الاثنين إلى الجمعة

أمريكا الشمالية - كندا والكاريبي  
هاتف مطالبات الضمان: ٨٥٥٨٧٨٩٢٧٧  
فاكس مطالبات الضمان: ٦٣٦-٩٨٠٨٥١٠  
البريد الإلكتروني لمطالبات الضمان: WarrantyInquiries@TrueMfg.com  
هاتف الخدمة الفنية: ٨٥٥٣٧٢-١٣٦٨  
البريد الإلكتروني الفني: Service@TrueMfg.com  
من ٧ صباحاً إلى ٦ مساءً بالتوقيت القياسي المركزي، من الإثنين إلى الجمعة،  
من ٨ صباحاً إلى ١٢ مساءً يوم السبت



\*803294-C\*

# شكراً لك

على شرائك

## تهانينا!

لقد اشتريت للتو أروع ثلاجة تجارية متاحة. ويمكنك توقع سنوات عديدة من التشغيل الخالي من المتاعب.

## جدول المحتويات

<b>تشغيل الخزانة</b>	<b>معلومات السلامة</b>
بدء التشغيل والتحكم في درجة الحرارة	احتياطات السلامة والتخلص السليم ..... ٣
٢١ موقع مفتاح الإضاءة	<b>قبل التركيب</b>
٢٢ التسلسل العام للتشغيل	الملكية ..... ٤
٢٣ تخزين بييرة البرميل، والتعامل معها والتشغيل	موقع الخزانة ..... ٤
٢٤ مشاكل بييرة البرميل واستكشاف الأخطاء وإصلاحها	إشعار للعميل ..... ٤
٢٥ تغيير أسطوانة غاز ثاني أكسيد الكربون	مخطط مقياس الأسلاك ..... ٤
<b>الصيانة، والرعاية، والتنظيف</b>	<b>التركيب</b>
٢٦ تنظيف برج السحب من البرميل	الإزالة من الصندوق ..... ٥
٢٧ تنظيف ملف المكثف	موقع الخزانة ..... ٦
٢٩ رعاية وتنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ	تركيب أرجل الاستواء، وأرجل الاستواء ٦ بوصة ..... ٦
<b>تعديلات الخزانة والصيانة واستبدال المكونات</b>	الاستواء وتثبيت الخزانة بالأرض ..... ٧
٣٠ صيانة واستبدال المكونات	التركيب الكهربائي والسلامة ..... ٨
٣٠ أرجحة الباب العكسية	<b>إعداد الخزانة</b>
٣٢ إزالة الباب الجرار	تركيب الرف ..... ٩
٣٤ تشغيل الباب الجرار	تركيب برج السحب من البرميل ..... ١٠
٣٥ استبدال الحشية	صينية فائض السحب من البرميل ..... ١١
٣٦ استبدال قفل الباب المتأرجح والكامة	مشعب موزع الهواء وغطاء الموزع ..... ١٢
	ثاني أكسيد الكربون وتوصيلات البرميل ..... ١٢
	زجاجة تصريف البييرة والحامل ..... ١٣
	منافذ الوصول ..... ١٣
	مواصفات لوحة الكسوة ..... ١٥
	تركيب لوحة الكسوة ..... ١٩

## كيف تحافظ على ثلاجة True للحصول على التشغيل الأكثر كفاءة ونجاحًا

لقد قمت بتحديد وحدة تبريد من أروع وحدات التبريد التجاري الموجودة. فقد تم صنعها تحت رقابة صارمة فقط باستخدام أفضل جودة مواد متاحة. سيمنحك مبرد TRUE، عند صيانته بشكل صحيح، التشغيل الخالي من المتاعب للعديد من السنوات.

**تحذير** – استخدم هذا الجهاز للغرض المخصص له كما هو موضح في دليل التركيب هذا.

### معلومات السلامة والتحذير الخاصة بمادة التبريد

انظر ملصق الرقم التسلسلي الموجود داخل الخزانة لمعرفة نوع تبريد الوحدات. بالنسبة إلى التبريد الهيدروكربوني (R290 فقط)، انظر أدناه:

**خطر** – خطر الحريق أو الانفجار. استخدام مواد تبريد قابلة للاشتعال. لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية لتنويب الثلاجة. لا تتقرب من أنابيب مادة التبريد، واتبع تعليمات التعامل بعناية. لا يتم الإصلاح إلا بواسطة موظفي الخدمة المدربين.



**خطر** – خطر الحريق أو الانفجار (يتم استخدام مواد تبريد قابلة للاشتعال)، راجع دليل الإصلاح/دليل المالك قبل محاولة صيانة هذا المنتج. يجب اتباع جميع احتياطات السلامة. تخلص من المنتج بشكل صحيح وفقًا للوائح المحلية والاتحادية. اتبع جميع احتياطات السلامة.



**تنبيه** – حافظ على عدم وجود أي عوائق في جميع فتحات التهوية الموجودة في صندوق الجهاز أو في المبيت المحيط بالجهاز.

### تحذير التخلص من الخزانة



## خطر! خطر انحباس الأطفال

### التخلص السليم من الخزانة

إن مخاطر انحباس الأطفال واختناقهم ليست مشاكل الماضي. فالثلاجات الخردة أو المهجورة لا تزال تمثل خطورة، حتى إذا ظلت موجودة "البضعة أيام فقط." إذا كنت تنوي التخلص من ثلاجتك القديمة، فيرجى اتباع التعليمات التالية للمساعدة في منع وقوع حوادث.

### قبل التخلص من الثلاجة القديمة أو المجمد القديم:

• انزع الأبواب.  
• اترك الأرفف في مكانها بحيث لا يتمكن الأطفال من التسلق بالداخل بسهولة.

**خطر** – خطر الحريق أو الانفجار. يتم استخدام مادة عازلة و/أو مادة تبريد قابلة للاشتعال. تخلص من الكل وفقًا للوائح المحلية والاتحادية. اتبع جميع احتياطات السلامة.



### احتياطات السلامة والتحذير الأساسية

- احرص أثناء التشغيل أو الصيانة أو إجراء الإصلاحات على تجنب تعرض أي جزء/مكون من الخزانة للقطع أو الضغط.
- قد تتعرض الوحدات لخطر الانقلاب أثناء الإزالة من الصندوق أو التركيب أو عند تحريك الوحدة.
- تأكد، قبل الاستخدام، من أن الوحدة مركبة بشكل صحيح، وموضوعة وفقًا لتعليمات التركيب.
- لا يُسمح باستخدام هذا الجهاز أو تنظيفه أو صيانته من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يعانون من نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز، أو التسلق عليه، أو الوقوف عليه، أو التعلق بأرفف الوحدة، لتجنب تلف الثلاجة وتعرض الأشخاص للإصابة.
- لا تلمس الأسطح الباردة الموجودة في حجرة المجمد عندما تكون الأيدي مبتلة أو رطبة. فقد يلتصق الجلد بهذه الأسطح شديدة البرودة.
- افصل الثلاجة قبل التنظيف وإجراء الإصلاحات.
- ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على الوضع • أو إيقاف تشغيل أداة تحكم إلكترونية قد لا يزيل الطاقة من جميع المكونات (مثل دوائر الإضاءة، والسخانات المحيطة، ومراوح المبخر).
- لا تخزن أو تستخدم البنزين أو غيره من الأبخرة والسوائل القابلة للاشتعال بالقرب من هذا الجهاز أو أي جهاز آخر.
- لا تخزن المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول ذات المواد الدافعة القابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- حافظ على أصابعك بعيدًا عن مناطق "نقطة القرص"؛ فالخلوص الموجود بين الأبواب والخزانة يجب أن يكون صغيرًا؛ فكن حذرًا عند غلق الأبواب عندما يكون هناك أطفال في المنطقة.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجرات تخزين الطعام بالوحدات ما لم تكن الأجهزة من النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.

**ملاحظة:** يجب أن تتم جميع أعمال الصيانة من قبل فني مؤهل.

## قبل التركيب

## الملكية

## مخطط مقياس الأسلاك

المسافة بالقدم إلى مركز الحمل												115 فولت
160	140	120	100	90	80	70	60	50	40	30	20	الأمبير
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	2
12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	3
12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	4
10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	5
10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	6
8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	7
8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	8
8	8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	9
8	8	8	10	10	10	10	12	12	14	14	14	10
6	8	8	8	8	10	10	10	12	12	14	14	12
6	6	6	8	8	8	10	10	10	12	14	14	14
6	6	6	8	8	8	8	10	10	12	12	14	16
5	8	8	8	8	8	8	8	10	10	12	14	18
5	5	6	6	6	8	8	8	10	10	12	14	20
4	4	5	6	6	6	6	8	8	10	10	12	25
3	4	4	5	6	6	6	6	8	8	10	12	30
2	3	4	4	5	5	6	6	6	8	10	10	35
2	2	3	4	4	5	5	6	6	8	8	10	40
1	2	3	3	4	4	5	6	6	6	8	10	45
1	1	2	3	3	4	4	5	6	6	8	10	50

المسافة بالقدم إلى مركز الحمل												230 فولت
160	140	120	100	90	80	70	60	50	40	30	20	الأمبير
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	5
12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	6
12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	7
12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	8
10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	9
10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	10
10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	12
8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14
8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	16
8	8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	18
8	8	8	10	10	10	10	10	12	14	14	14	20
6	6	8	8	10	10	10	10	12	12	14	14	25
6	6	6	8	8	8	10	10	10	12	12	14	30
5	6	6	8	8	8	8	10	10	10	12	14	35
5	5	6	6	6	8	8	8	10	10	12	14	40
4	4	5	6	6	6	6	6	8	10	10	12	50
3	4	4	5	6	6	6	6	6	8	10	12	60
2	2	4	4	5	5	6	6	6	8	10	10	70
2	2	3	4	4	5	5	6	6	8	8	10	80
1	1	3	3	4	4	5	5	6	6	8	10	90
1	1	2	3	3	4	4	5	6	6	8	10	100

للتأكد من أن وحدتك تعمل بشكل صحيح من أول يوم، يجب تركيبها بشكل صحيح. ونوصي بشدة أن يقوم ميكانيكي تبريد مُدرّب وكهربائي مؤهل بتركيب معدة TRUE الخاصة بك. تكلفة التركيب الاحترافي هي أموال أنفقت بشكل جيد.

قبل البدء في تركيب وحدة TRUE، افحصها بعناية للتأكد من عدم وجود تلف بسبب الشحن. في حالة اكتشاف تلف، قم على الفور بتقديم دعوى إلى ناقل البضائع.

TRUE ليست مسؤولة عن التلف الذي يحدث أثناء الشحن.

## موقع الخزانة

- تم اختبار الجهاز من IEC وISO وفقاً لتصنيف المناخ ٥ [درجة الحرارة ١٠.٤ ° فهرنهايت (٤٠ ° درجة مئوية)]، والرطوبة النسبية ٤٠٪].
- للتشغيل السليم يجب ألا تقل درجات الحرارة المحيطة عن ٦٠ ° فهرنهايت (١٥,٥ ° درجة مئوية) وألا تزيد عن ١٠٤ ° فهرنهايت (٤٠ ° درجة مئوية).
- الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن المفتوحة.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن التي قد تُستخدم فيها آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط.
- تأكد من أن الموقع يوفر خلوصاً مناسباً وتدفق هواء كافياً للخزانة.
- تأكد من أن الإمداد بالطاقة الخاص بالخزانة يتوافق مع ورقة مواصفات الخزانة أو لوحة بيانات الخزانة، ومن أنه يقع في نطاق الجهد المقنن (+/- ٥٪). وتأكد أيضاً من أن الأمبير المقدر الخاص بالدائرة الكهربائية صحيح، ومن أنها مؤرّضة بشكل سليم.
- يجب دائماً توصيل الخزانة بالدائرة الكهربائية الفردية الخاصة بها. ويجب منع استخدام قوابس المهائى وأسلاك التمديد.

## إشعار للعميل

- خسارة أو تلف المنتجات في الثلاجة/المجمد غير مشمول في الضمان. وبالإضافة إلى إجراءات التركيب التالية الموصى بها، يجب عليك تشغيل الثلاجة/المجمد لمدة ٢٤ ساعة قبل الاستخدام، للتحقق من التشغيل السليم.



## الخلوص

الجزء الخلفي	الأجزاء الجانبية	الجزء العلوي	تي بي آر آي دي آر
٠ بوصة (٠ ملم)	٠ بوصة (٠ ملم)	٠ بوصة (٠ ملم)	

**تحذير** – يبطل الضمان إذا لم تكن التهوية كافية.

## التركيب

## الإزالة من الصندوق

## الأدوات اللازمة

- مفتاح ربط قابل للضبط
- مفك براغي فيليبس
- ميزان ضبط الاستواء

يوصى باتباع الإجراءات التالية عند إزالة الوحدة من الصندوق:

## الطريقة

١. أزل التغليف الخارجي (الكرتون وزوايا الحماية المصنوعة من الفوم وقطع البلاستيك). انظر الشكل ١. قم بالفحص للتأكد من عدم وجود تلف مخفي. مرة أخرى، قدم دعوى على الفور مع ناقل البضائع في حالة وجود تلف.  
**ملاحظة:** انقل الوحدة إلى أقرب مكان ممكن للموقع النهائي قبل إزالة القاعدة الخشبية.

٢. أزل جميع مسامير الشحن التي تثبت القاعدة الخشبية بأسفل الخزانة، وذلك باستخدام مفتاح ربط قابل للضبط. انظر الشكل ٢.

**ملاحظة:** قد تتطلب بعض الطرازات إزالة الشبكة الأمامية و/أو الخلفية للوصول إلى مسامير الشحن.

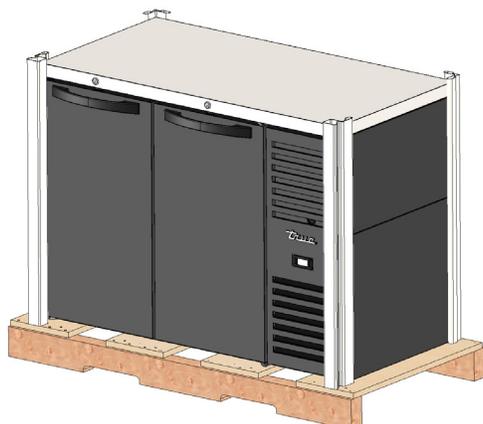
٣. في حالة عدم استخدام أرجل الاستواء أو العجلات، أزل الخزانة من القاعدة الخشبية وضع القاعدة الخشبية جانبًا.

**ملاحظة:** لا ترفع الخزانة من أسطح الطاولة، أو الأبواب، أو الأدراج، أو الشبكات.

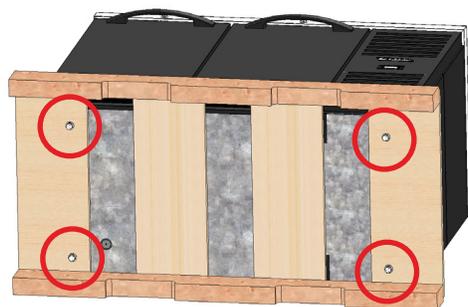
في حالة استخدام أرجل الاستواء أو العجلات، قم بتدوير الخزانة على القاعدة الخشبية (انظر الشكل ٣) وراجع تعليمات التركيب في الصفحة التالية.

**ملاحظة:** تذكر ترك الخزانة في وضع عمودي لمدة ٢٤ ساعة قبل توصيلها بمصدر الطاقة. توجد مفاتيح الخزانة مع أقفال الأبواب في حزمة الضمان.

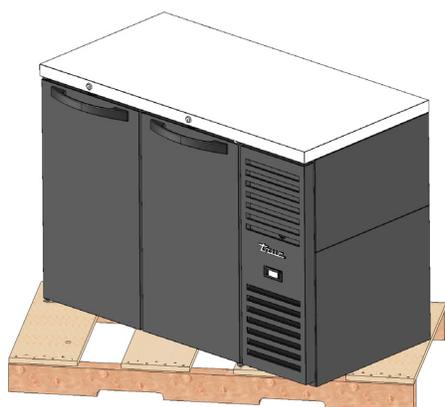
**تحذير** – قد تتعرض الوحدات لخطر الانقلاب أثناء الإزالة من الصندوق أو التركيب أو عند تحريك الوحدة.



الشكل ١. أزل التغليف الخارجي.



الشكل ٢. مواقع مسامير الشحن.



الشكل ٣. عند رفع الوحدة لا تستخدم أسطح الطاولة، أو الأبواب/الأدراج، أو الشبكات كنقطة رفع.



## التركيب (تابع)

## تثبيت الخزانة بالأرض

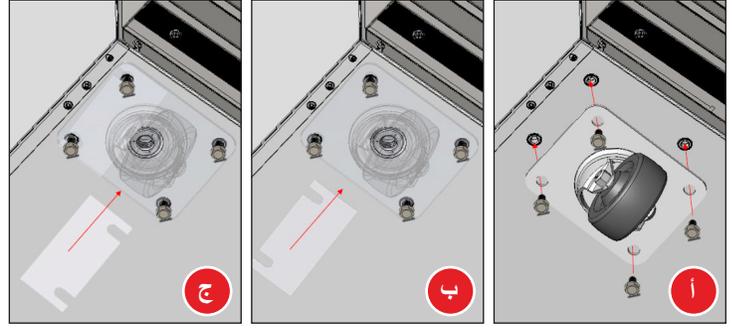
الأرضيات الأسفلتية معرضة للهجوم الكيميائي. ومن خلال وضع طبقة شريطية على الأرض قبل وضع المادة المانعة للتسرب سيؤدي ذلك إلى حماية الأرض.

## الطريقة

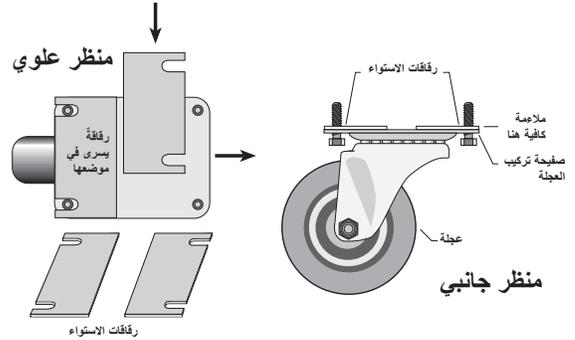
١. اضبط وضع الخزانة، بحيث تترك مسافة ٣ بوصات (٧٣ ملم) بين الجدار والجزء الخلفي للخزانة لضمان التهوية الملائمة.
٢. قم بتسوية الخزانة. يجب أن تكون الخزانة مستوية، من الجانب إلى الجانب ومن الأمام إلى الخلف. للتحقق من أن الخزانة مستوية، ضع ميزان تسوية على أرضية الخزانة الداخلية في أربعة أماكن:
  - أ. ضع ميزان التسوية على الأرضية الداخلية للخزانة بالقرب من الأبواب (يجب وضع ميزان التسوية بحيث يكون موازيًا لواجهة الخزانة). قم بتسوية الخزانة.
  - ب. ضع ميزان التسوية على الجزء الخلفي الداخلي للخزانة (يجب وضع ميزان التسوية بحيث يكون موازيًا لخلفية الخزانة). قم بتسوية الخزانة.
  - ج. قم بتنفيذ إجراءات مشابهة للخطوتين "أ" و "ب" عن طريق وضع ميزان التسوية على الأرضية الداخلية اليمنى واليسرى (يجب وضع ميزان التسوية بحيث يكون موازيًا لجوانب الخزانة). قم بتسوية الخزانة.
٣. ارسم مخططًا لقاعدة المبرد على الأرض.
٤. ارفع واحجز الجانب الأمامي للخزانة.
٥. ضع طبقة من "مادة مانعة للتسرب معتمدة من مؤسسة العلوم الوطنية الأمريكية (NSF)"، (انظر القائمة أدناه) على الأرض بمقدار ٢/١ بوصة (١٣ ملم) داخل الجزء الأمامي من المخطط المرسوم في الخطوة ٤. يجب أن تكون طبقة المادة المانعة للتسرب سميكة بما فيه الكفاية لإحكام تثبيت سطح الخزانة بأكمله عند خفض الخزانة على مانع التسرب.
٦. ارفع واحجز الجزء الخلفي للخزانة.
٧. ضع المادة المانعة للتسرب على الأرض في الجوانب الثلاثة الأخرى، كما هو مخطط في الخطوة ٥.
٨. اختبر الخزانة للتأكد من أنها محكمة التثبيت على الأرض حول محيطها بالكامل.

## المواد المانعة للتسرب - المعتمدة من مؤسسة العلوم الوطنية الأمريكية (NSF)

- 3M #ECU800 Caulk
- 3M #ECU2185 Caulk
- 3M #ECU1055 Bead
- 3M #ECU1202 Bead
- Armstrong Cork – Rubber Caulk
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
- G.E. Silicone Sealer
- Dow Corning Silicone Sealer



الشكل ٦. قم بتركيب رفقات العجلات في أزواج.



## الاستواء

يُعد الاستواء الصحيح لمبرد TRUE أمرًا في غاية الأهمية للحصول على تشغيل ناجح (للطرز غير المتحركة). يؤثر الاستواء على الإزالة الفعالة لنواتج التكثيف وعلى تشغيل الباب.

## الطريقة

قم بتسوية الوحدة من الأمام إلى الخلف ومن الجانب إلى الجانب الآخر.

١. ضع ميزان التسوية على الأرضية الداخلية للوحدة بالقرب من الأبواب (يجب أن يكون ميزان التسوية موازيًا لواجهة الخزانة). قم بتسوية الخزانة.
٢. ضع ميزان التسوية على الجزء الخلفي الداخلي للخزانة (مرة أخرى، يجب وضع ميزان التسوية بحيث يكون موازيًا لخلفية الخزانة). قم بتسوية الخزانة.
٣. قم بتنفيذ إجراءات مشابهة للخطوتين ١ و ٢ من خلال وضع ميزان التسوية على الأرضية الداخلية (الجانبين الأيسر والأيمن، بالتوازي مع عمق المبرد). قم بتسوية الخزانة.

**ملاحظة:** إذا كانت الخزانة تحتوي على برغي أو عجلة أو أرجل مركزية لضبط الاستواء، فتأكد من ضبطها بشكل صحيح بحيث تلامس الأرض بشكل كامل بعد استواء الخزانة.

## التركيب (تابع)

## التركيب الكهربائي والسلامة



## كيفية توصيل الكهرياء

- يكون سلك الطاقة لهذا الجهاز مزودًا بقابس تأريض يقلل من احتمالية خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- يجب فحص المأخذ الجداري والدائرة الكهربائية من قبل فني كهربائي معتمد للتأكد من التأريض الملائم للمأخذ.
- إذا كان المأخذ قياسيًا ومزودًا بستين، فأنت تتحمل مسؤولية استبداله بالمأخذ الجداري المؤرض بطريقة صحيحة.
- لا تقم، تحت أي ظرف من الظروف، بقطع أو إزالة الطرف الأرضي عن سلك الطاقة. وسلامتك الشخصية، يجب تأريض هذا الجهاز بشكل صحيح.
- قبل توصيل وحدتك الجديدة بمصدر الإمداد بالطاقة، افحص الجهد الوارد باستخدام فولتميتر. إذا كان الجهد المسجل أقل من الجهد المقنن للتشغيل (+/- ٥٪) ومن الأمبير المقدر فقم بالتصحيح على الفور. ارجع إلى لوحة بيانات الخزانة لمعرفة متطلبات هذا الجهد.
- يجب دائمًا توصيل التلاجة/المجمد بالدائرة الكهربائية الفردية الخاصة به. فهذا الأمر يوفر أفضل أداء، ويمنع الحمل الزائد على دوائر الأسلاك الخاصة بالمباني، الذي قد يتسبب في خطر اندلاع حريق بسبب زيادة حرارة الأسلاك.
- تجنب فصل التلاجة/المجمد عن طريق سحب سلك الطاقة بأي حال من الأحوال. أمسك دائمًا القابس بإحكام واسحبه من المأخذ.
- عند تحريك التلاجة/المجمد لأي سبب، احذر من النفاذ سلك الطاقة أو تلفه.
- أصلح جميع أسلاك الطاقة التالفة أو استبدلها في الحال وإلا ستتلف. لا تستخدم سلك طاقة يظهر أن به شقوقًا أو تآكلًا في أي موضع به أو في أحد طرفيه.
- إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب استبداله بمكونات صانع المعدات الأصلية (OEM). لتفادي الخطر، يجب أن يقوم بذلك مزود خدمة معتمد.

## مخطط أسلاك الخزانة

مخطط أسلاك الخزانة موجود في موقع حجرة الصيانة الخارجية بالخزانة.

يمكن أيضًا الحصول على نسخة من مخطط الأسلاك عبر الموقع

[www.truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.truemfg.com/support/serial-number-lookup)



## استخدام قوايس المهائي

لا تستخدم أبدًا قابس مهائي! يغير قابس المهائي من تكوين القابس الأصلي لصانع المعدات الأصلية (OEM) عند توصيله بمصدر طاقة.

لن تضمن TRUE أي ثلاجة/مجمد تم توصيله بقابس مهائي.

## استخدام أسلاك تمديد

لا تستخدم أبدًا سلك تمديد! تم تحديد سلك التمديد على أنه أي مكون يضيف طولاً إلى سلك الطاقة الخاص بصانع المعدات الأصلية عند توصيله بمصدر طاقة.

لن تضمن TRUE أي ثلاجة/مجمد تم توصيله بسلك تمديد.

## تكوينات قابس NEMA

استخدام ٦٠ هرتز فقط!

تستخدم TRUE هذه الأنواع المعروضة من قوايس NEMA. إذا لم يكن لديك مأخذ التيار المناسب، فاطلب من كهربائي معتمد تركيب مصدر الطاقة الصحيح والتحقق منه.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

## القوايس الدولية (IEC) فقط

قد يتم تزويد الخزانات الدولية بسلك طاقة يتطلب التركيب. قم بتركيب هذا السلك قبل توصيل الوحدة بمصدر الطاقة.

ملاحظة: تختلف تكوينات القوايس الدولية حسب البلد والجهد.

## التركيب

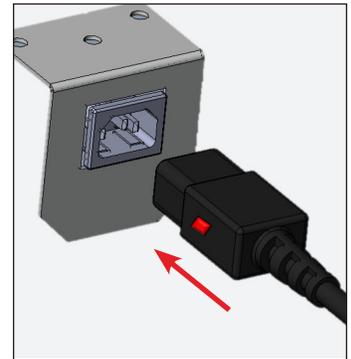
أدخل سلك الطاقة بالكامل في مقبس الخزانة حتى يثبت في موضعه. انظر الشكل ١.

## الإزالة

اضغط الزر الأحمر. انظر الشكل ٢.



الشكل ٢. اضغط الزر الأحمر لإزالة القابس.



الشكل ١. أدخل سلك الطاقة بالكامل في المقبس.

## إعداد الخزانة

## تركيب الرف

## الطريقة

١. قم بتثبيت مشابك الرف في أعمدة الرف. انظر الشكل ١.
٢. اضغط على الجزء السفلي للمشبك. انظر الشكل ٢.
- ملاحظة:** قد تحتاج إلى ضغط أو لف الجزء السفلي لمشبك الرف من أجل التركيب السليم. ضع كل مشابك الرف الأربعة على مسافات متساوية من الأرض إلى الأرفف المسطحة.
٣. تأكد من أن مشبك الرف غير مرتخي أو غير قادر على الحركة خارج عمود الرف. انظر الأشكال ٣ و ٤.
٤. ضع الأرفف على مشابك الرف بحيث تكون قضبان الدعم المتقاطعة مواجهة للأسفل.
- ملاحظة:** تأكد من أن جميع زوايا الرف مثبتة بشكل سليم.

## نصائح التركيب

- قم بتركيب جميع مشابك الرف قبل تركيب أي رف.
- ابدأ من الرف السفلي ثم انتقل إلى الأعلى.
- دائمًا ضع الجزء الخلفي من كل رف أسفل المشابك الخلفية قبل المقدمة.



الشكل ٢. اللسان السفلي لمشبك الرف سيثبت بإحكام



الشكل ١. تثبيت اللسان العلوي لمشبك الرف.



الشكل ٤. مشبك الرف المركب..



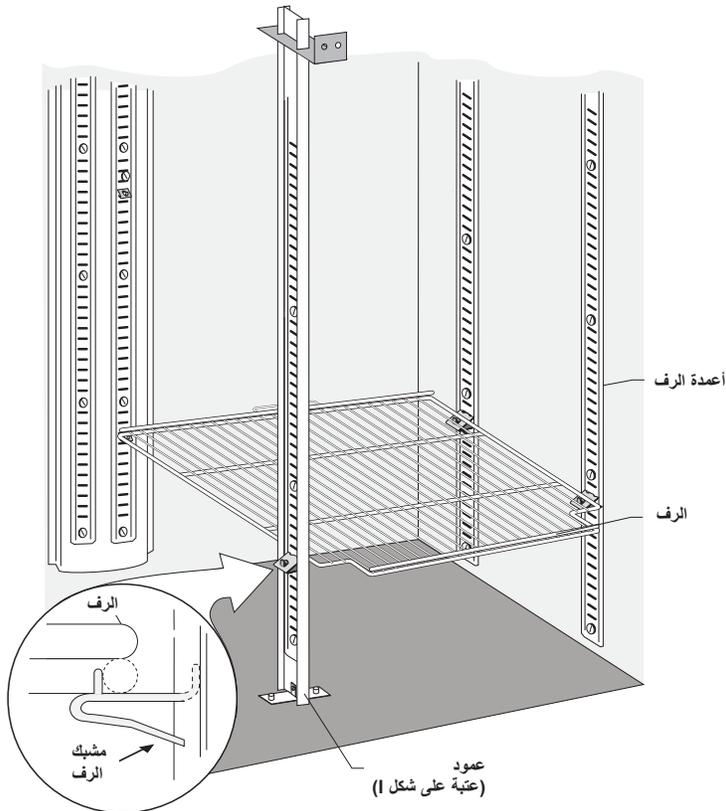
الشكل ٣. قد تحتاج إلى ضغط أو لف الجزء السفلي لمشبك الرف لتثبيته.



**تحذير** – لا تستخدم زردية أو أي أدوات تضفير عند تركيب مشابك الرف. قدي يؤدي تغيير مشابك الرف بأي طريقة إلى عدم استقرار الرف.

## تعديل الرف

الرف قابل للتعديل وفق تطبيق العملاء. تلتبي هذه الخزانة سعة وزن رف IEC البالغة ٤٧ رطلاً/قدم (٢٣٠ كجم/م).



## إعداد الخزانة (تابع)

## تركيب برج السحب من البرميل

## الطريقة

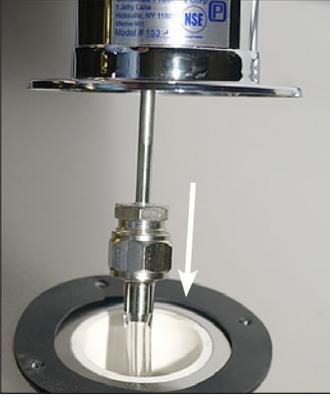
١. ضع الحلقة المطاطية (انظر الشكل ١) فوق فتحات التركيب في سطح طاولة الخزانة.
  ٢. اربط موصل خط البيرة (انظر الشكل ٢) بذراع السحب من البرميل. انظر الشكل ٣.
  ٣. مرر خط البيرة عبر الفتحة إلى داخل الخزانة. انظر الشكل ٤.
  ٤. قم بتركيب ذراع السحب من البرميل باستخدام المعدات المرفقة. انظر الأشكال ٥ و ٦.
  ٥. أزل الجزء العلوي من ذراع السحب من البرميل. انظر الشكل ٧.
  ٦. أدرج خرطوم الهواء [١ بوصة (٢٥,٤ ملم) أنبوب بلاستيكي] في ذراع السحب من البرميل. انظر الشكل ٧ ب.
- ملاحظة:** احرص على عدم إفساد العزل.
٧. قم بتثبيت مشبك خرطوم الهواء بغلاف المادة العازلة في الجزء العلوي من ذراع السحب من البرميل. انظر الشكل ٨.
  - ملاحظة:** يعمل المشبك على إبقاء خرطوم التبريد في موضعه الصحيح، والذي يحافظ بدوره على برودة صنوبر البيرة.
  ٨. استبدل الجزء العلوي من ذراع السحب من البرميل.



الشكل ٢. تأكد من أدخل الحلقة الدائرية في موصل خط البيرة.



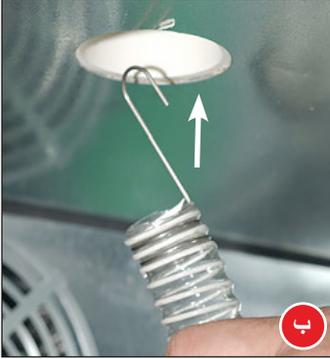
الشكل ١. مكونات ذراع السحب من البرميل، ذراع السحب من البرميل غير ظاهر في الصورة.



الشكل ٤. مرر خط البيرة داخل الخزانة.



الشكل ٣. اربط موصل خط البيرة بذراع السحب من البرميل.



الشكل ٧. وجه خرطوم الهواء عبر برج السحب من البرميل من الأسفل.



الشكل ٦. اربط المقيض بذراع سحب البيرة.



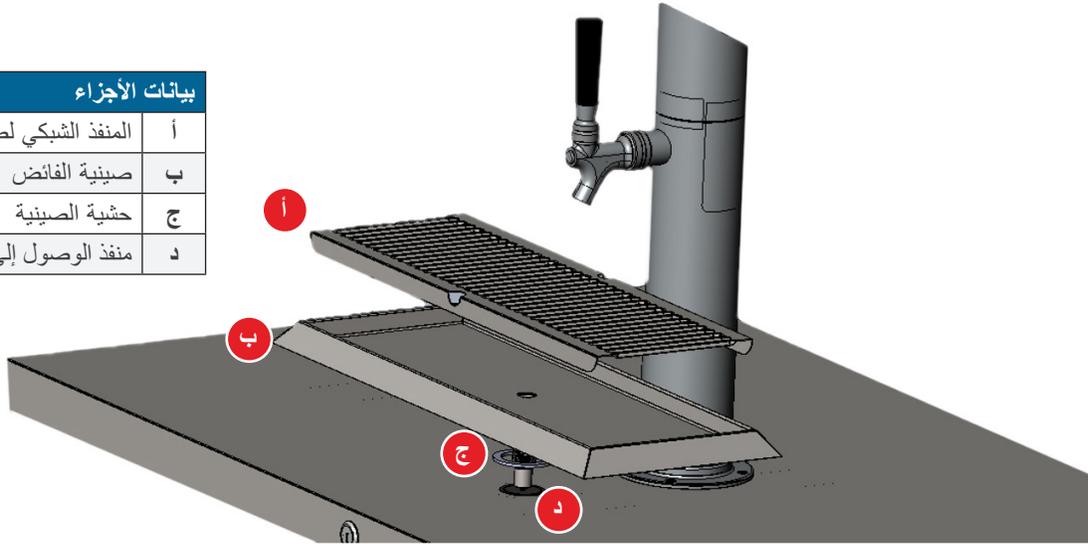
الشكل ٥. تأكد من وجود الحشية المطاطية بين سطح الطاولة وذراع السحب من البرميل.



الشكل ٨. قم بتعليق مشبك خرطوم التبريد فوق خط البيرة.

## إعداد الخزانة (تابع)

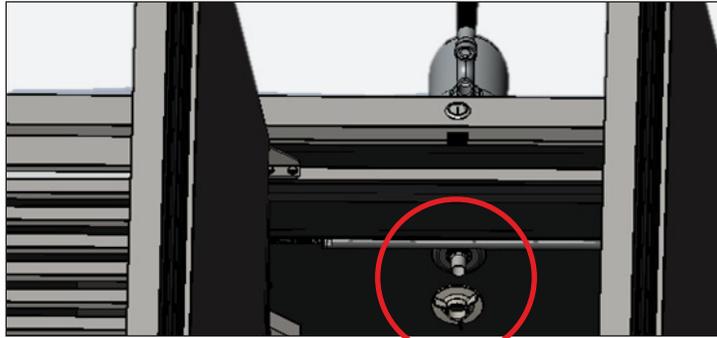
بيانات الأجزاء	
أ	المنفذ الشبكي لصينية الفائض
ب	صينية الفائض
ج	حشية الصينية
د	منفذ الوصول إلى صينية الفائض



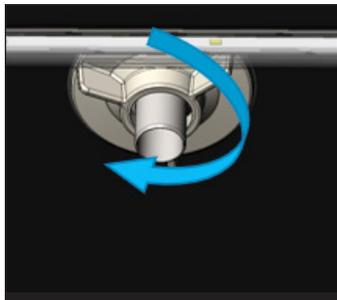
## صينية فائض السحب من البرميل

## الطريقة

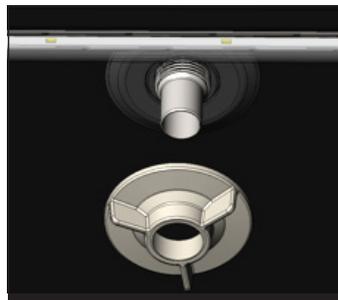
1. ضع حشية الصينية فوق أنبوب صينية الفائض.
2. اسحب أنبوب صينية الفائض داخل منفذ الوصول إلى صينية الفائض.
3. ضع صينية الفائض على سطح الطاولة بحرص.
4. من داخل الخزانة، اربط صامولة أنبوب صينية الفائض بالأنبوب لتثبيت صينية الفائض بسطح الطاولة. انظر الأشكال ١-٣.
- ملاحظة: أحكم الربط باستخدام يدك فقط.
5. ضع المنفذ الشبكي لصينية الفائض في صينية الفائض.
6. ضع خرطوم بقطر داخلي ٤/٣ بوصة (١٩ ملم) في أنبوب صينية الفائض.
7. بعد وضع وتثبيت صينية فائض السحب من البرميل، ضع طبقة من سيليكون RTV (مرفق) لإحكام تثبيت صينية الفائض بسطح الطاولة. انظر الشكل ٤.



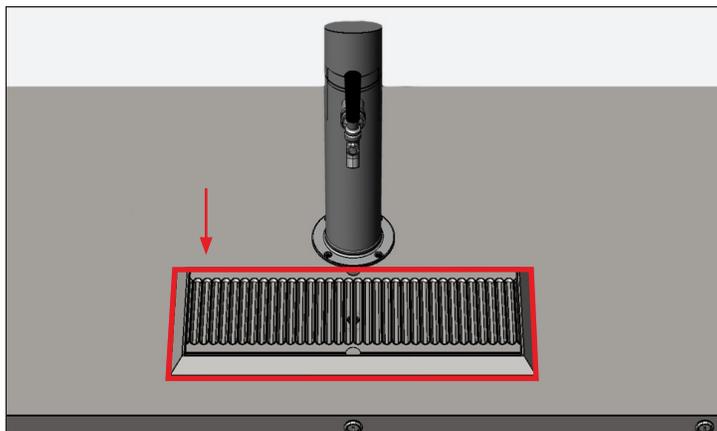
الشكل ١. موقع تركيب صامولة أنبوب صينية الفائض.



الشكل ٣. أحكم الربط باستخدام يدك فقط.



الشكل ٢. اربط صامولة أنبوب صينية الفائض.



الشكل ٤. ضع سيليكون حول صينية الفائض.

## إعداد الخزانة (تابع)

## ثاني أكسيد الكربون وتوصيلات البرميل

**ملاحظة:** لا توفر شركة TRUE أسطوانات ثاني أكسيد الكربون والمنظمات وأدوات جمع البراميل.

## الأدوات المطلوبة

تشمل الأدوات المطلوبة (وقد لا تقتصر على ذلك) ما يلي:

- أسطوانة ثاني أكسيد الكربون
- منظم الضغط
- أداة الجمع

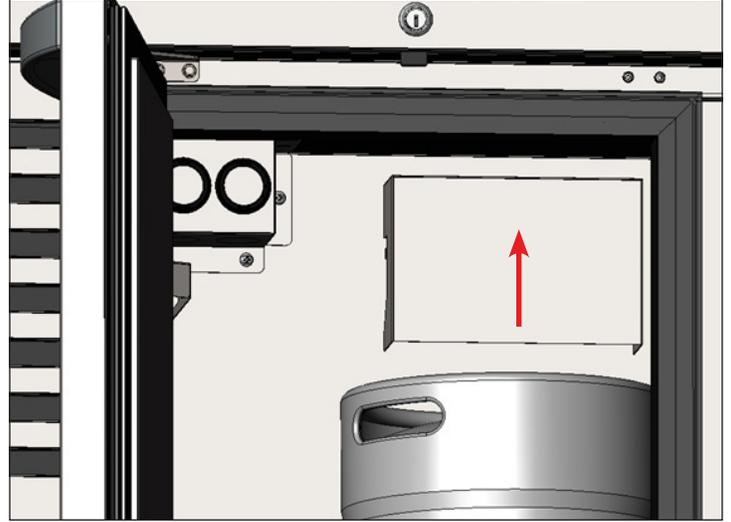
**ملاحظة:** تأكد من استخدام مشابك الخرطوم لجميع أنابيب الهواء والبيرة بالشكل المناسب.

## الطريقة

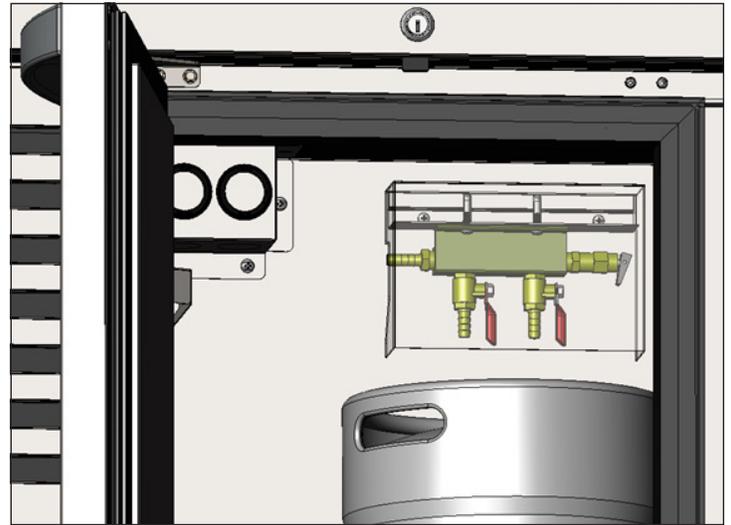
١. وصل منظم الضغط بأسطوانة ثاني أكسيد الكربون.
  ٢. وصل منظم الضغط بمشعب الموزع.
  ٣. وصل مشعب الموزع بأداة (أدوات) الجمع.
  ٤. وصل أنبوب (أنابيب) البيرة لبرج السحب من البرميل بأداة (أدوات) الجمع.
  ٥. وصل أداة (أدوات) الجمع بالبرميل (البراميل).
  ٦. افتح صمام منظم الضغط واضبط ضغط النظام.
- ملاحظة:** يتطلب الأمر ٢/١ رطل (٠,٢٣ كجم) من ثاني أكسيد الكربون لتوزيع نصف برميل من البيرة عند درجة حرارة ٣٨° فهرنهايت (٣,٣° درجة مئوية) مع ضغط برميل يبلغ ١٥ رطلاً لكل بوصة مربعة (١,٠٣ بار)
٧. شغل أداة (أدوات) الجمع
  ٨. افحص جميع نقاط التوصيل بحثاً عن مواضع التسرب. إذا كان النظام يسرب، تحقق من إحكام ربط جميع السدادات والمشابك وإغلاقها بالشكل الصحيح.

## مشعب موزع الهواء وغطاء الموزع

تم تضمين مشعب موزع الهواء ثنائي الاتجاه للسماح لخط إمداد ثاني أكسيد الكربون الأحادي بضغط برميلين. موزع الهواء موجود خلف غطاء الموزع. وللوصول إليه، ارفع الغطاء عن كثيفة تركيب المشعب. انظر الأشكال ١ و ٢.



الشكل ١. ارفع غطاء الموزع.



الشكل ٢. مشعب الموزع ثنائي الاتجاه.

**تحذير** – المحتويات تحت الضغط. احتسب عند التعامل مع خزانات ثاني أكسيد الكربون الممتلئة. إذا لم تكن معتاداً على استخدام خزانات ثاني أكسيد الكربون و/أو المنظمات، فاطلب الحصول على المعلومات من الموزع المحلي لديك أو من ممثل صانع البيرة قبل المتابعة.



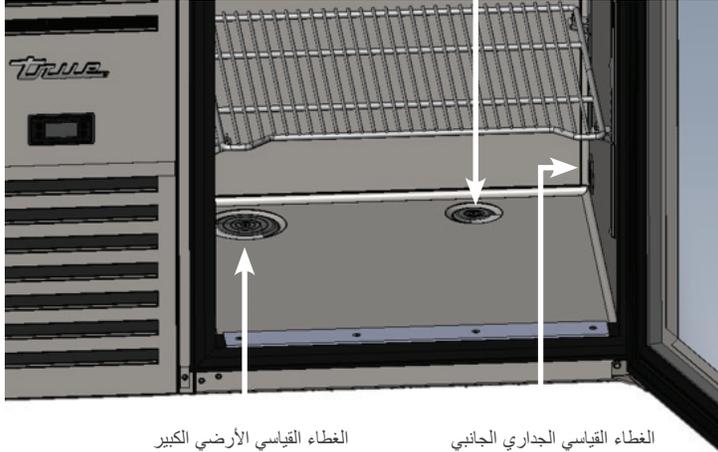
## إعداد الخزانة (تابع)

## منافذ الوصول

توفر منافذ الوصول مواقع اختيارية لتوجيه خطوط البيرة الخارجية، أو خطوط ثاني أكسيد الكربون، أو خطوط تصريف صينية فائض البيرة.

اثقب بحرص عبر الأغلفة الداخلية والخارجية لمنفذ الوصول. بمجرد توجيه الخطوط، أحكم التثبيت حول الخط باستخدام سيليكون يُستخدم مع الطعام.

الغطاء القياسي الأرضي الصغير  
المواجه للمبخر.



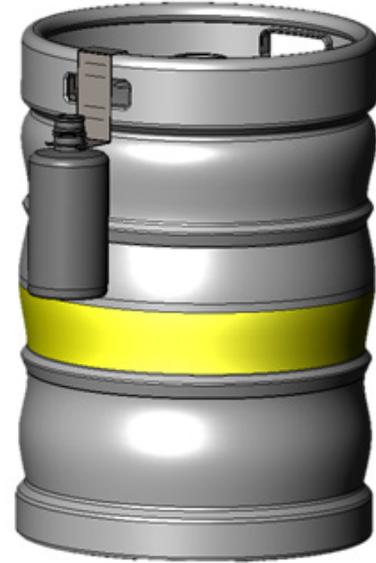
الغطاء القياسي الأرضي الكبير  
بجانب المبخر.

الغطاء القياسي الجداري الجانبي  
الصغير المواجه للمبخر.

## زجاجة تصريف البيرة والحامل

يمكن شراء زجاجة تصريف بيرة وحامل إضافيين لتجميع التدفق الزائد من صينية فائض السحب من البرميل. ينزلق حامل الزجاج فوق الجزء العلوي لبرميل البيرة. انظر الشكل ٣.

وجّه خرطوم من الفينيل يقطر داخلي ٤/٣ بوصة (١٩ ملم) من أنبوب صينية الفائض إلى زجاجة التصريف. قم بتفريغ الزجاج حسب الاستخدام.



الشكل ٣. زجاجة التصريف والحامل في البرميل.

## إعداد الخزانة (تابع)

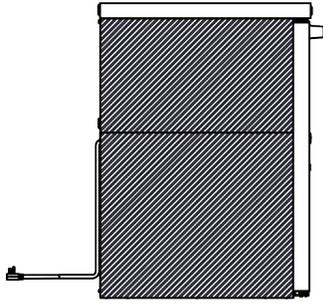
منافذ الوصول (تابع)

## مناطق الثقب\* – غير مسموح بالثقب على أي جهة ذات أبواب!

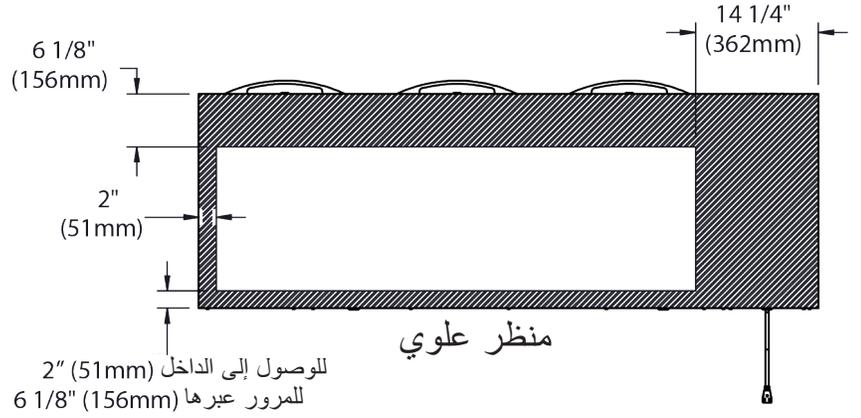
منافذ الوصول متاحة للشراء لسد الفجوات المثقوبة.

\*ينطبق على جميع الأحجام. الطراز المعروض ثلاثي الأبواب.

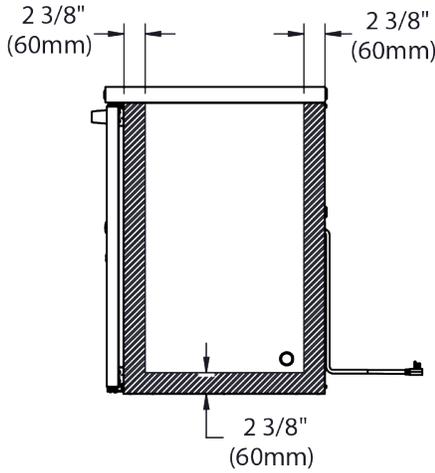
غير مسموح بالثقب  
اعكس الأبعاد مع أنظمة التبريد اليمنى



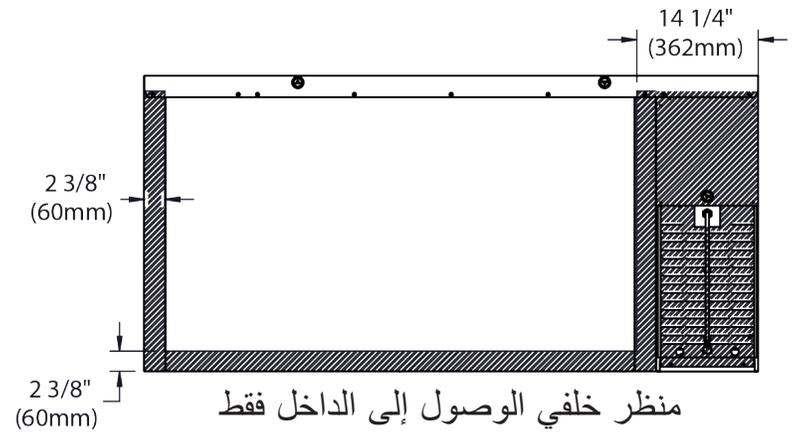
منظر جانبي لوحدة التكثيف



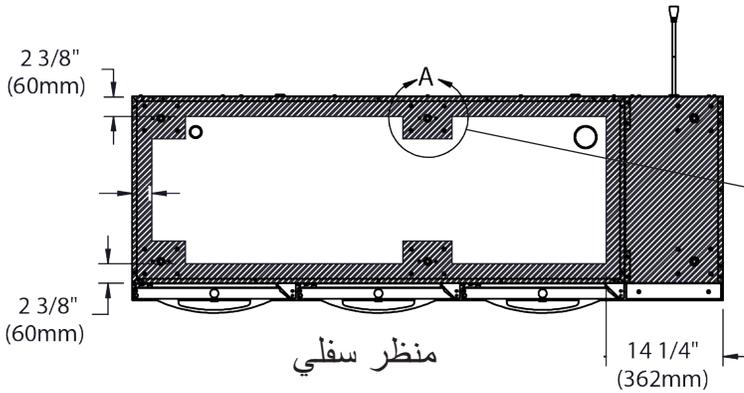
منظر علوي



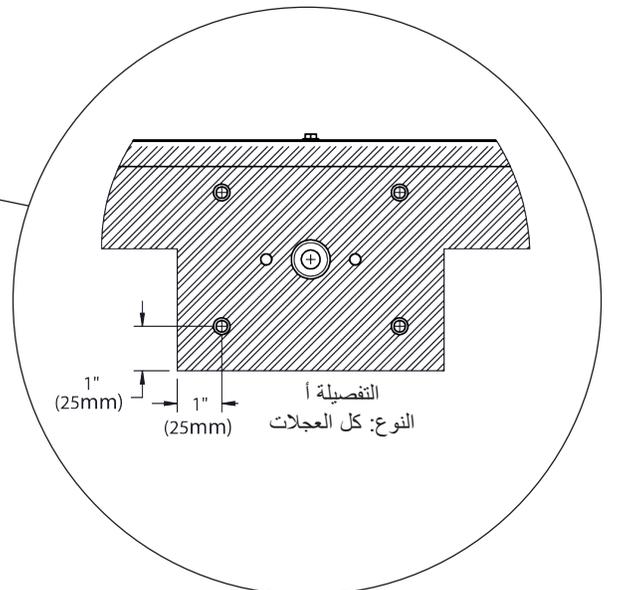
منظر جانبي لوحدة عدم التكثيف



منظر خلفي الوصول إلى الداخل فقط



منظر سفلي

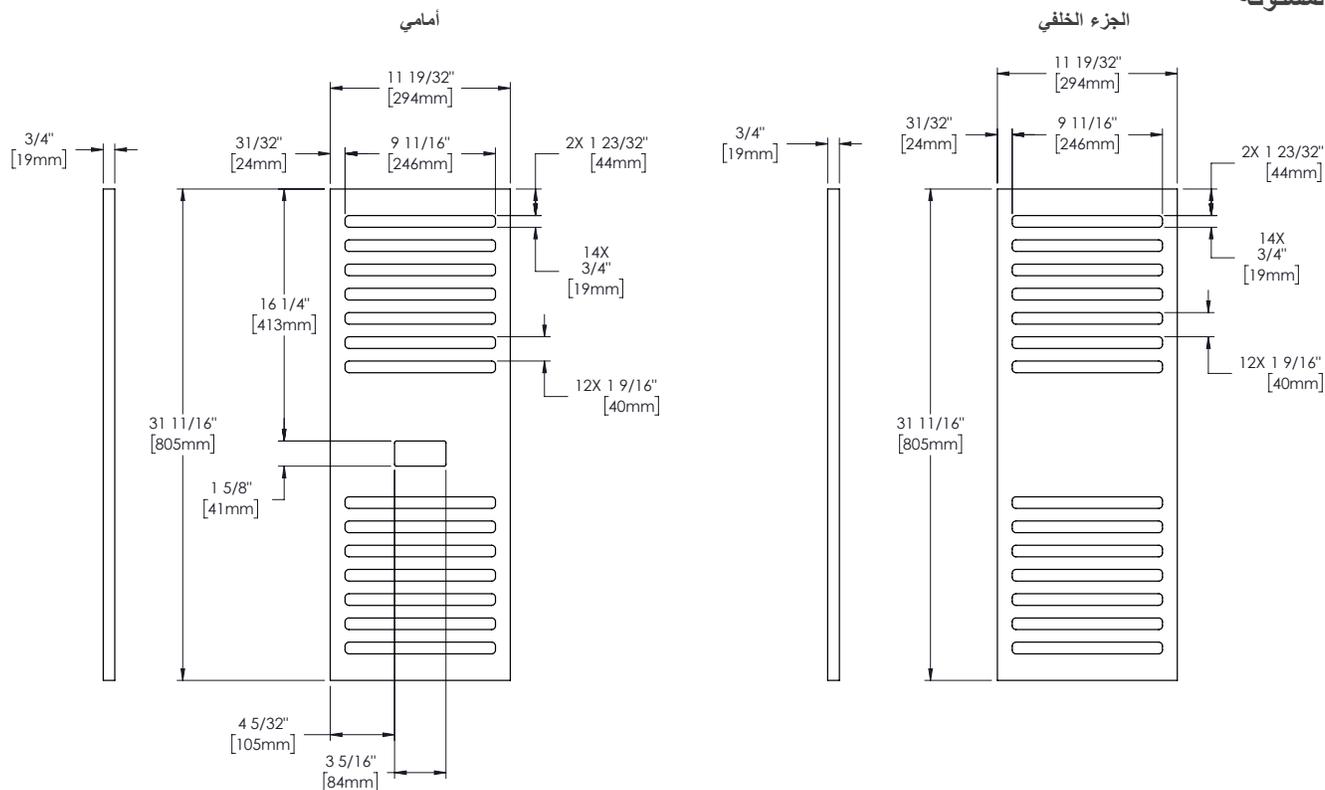
التفصيلة أ  
النوع: كل العجلات

## إعداد الخزانة (تابع)

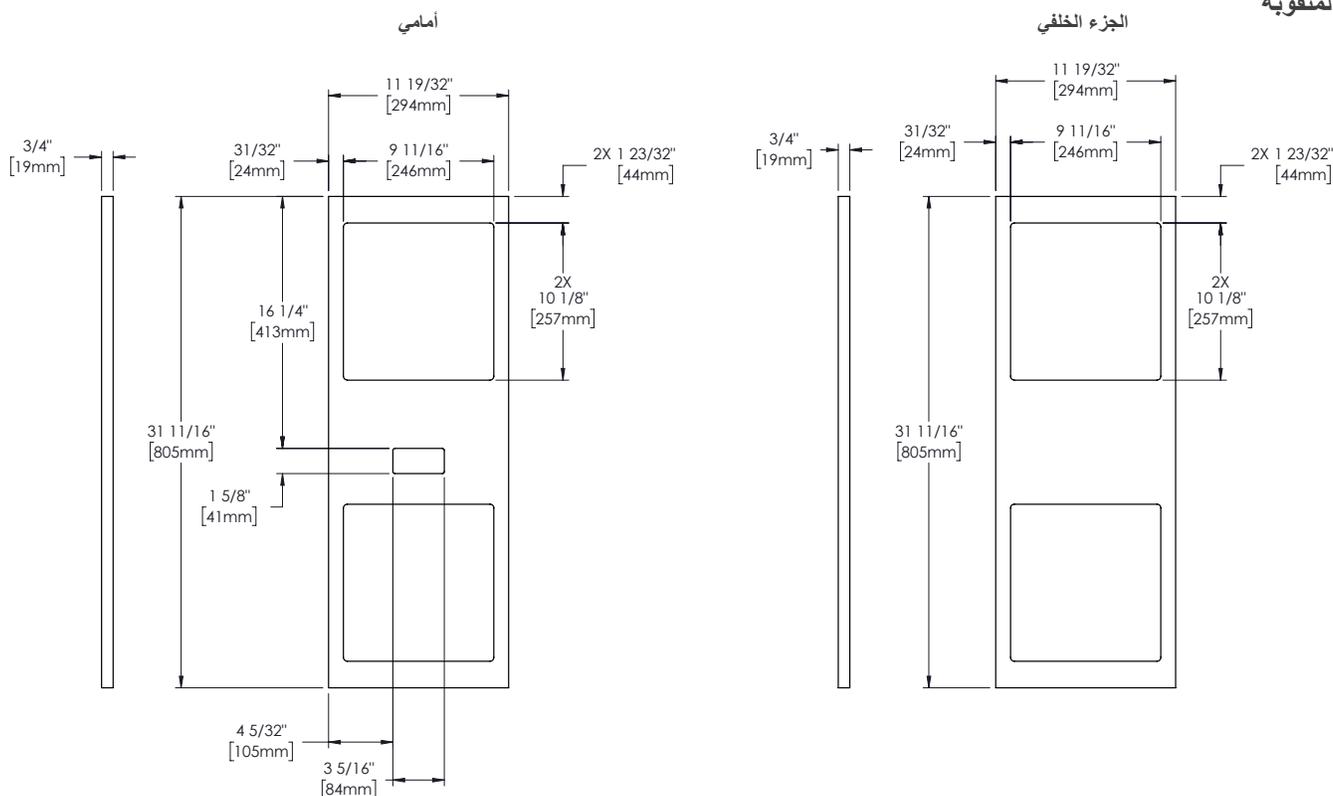
## مواصفات لوحة الكسوة

للاطلاع على إرشادات تركيب اللوحة، انظر "تركيب لوحة الكسوة" في صفحة ١٩.

## الشبكة المشكوة



## الشبكة المثقوبة



## إعداد الخزانة (تابع)

## مواصفات لوحة الكسوة (تابع)

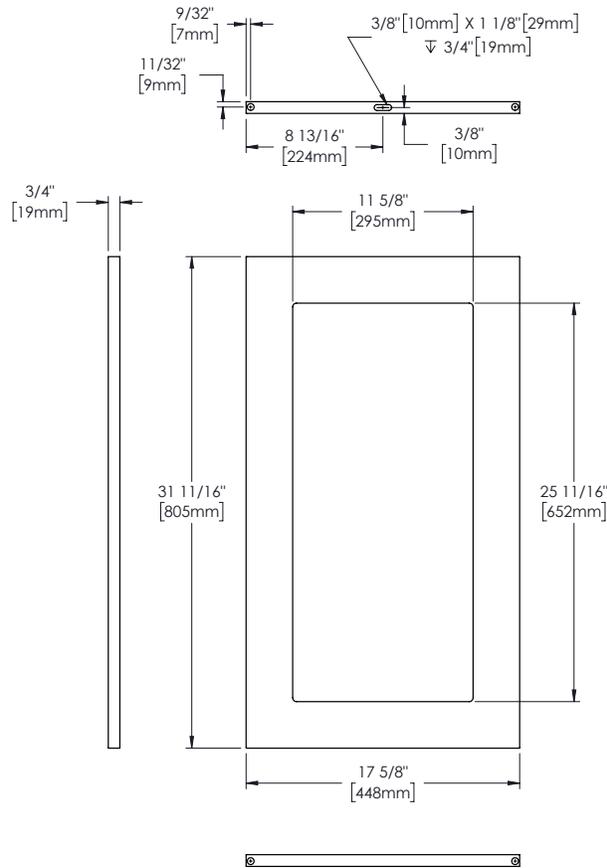
للاطلاع على إرشادات تركيب اللوحة، انظر "تركيب لوحة الكسوة" في صفحة ١٩.

## TBR | TDR-48

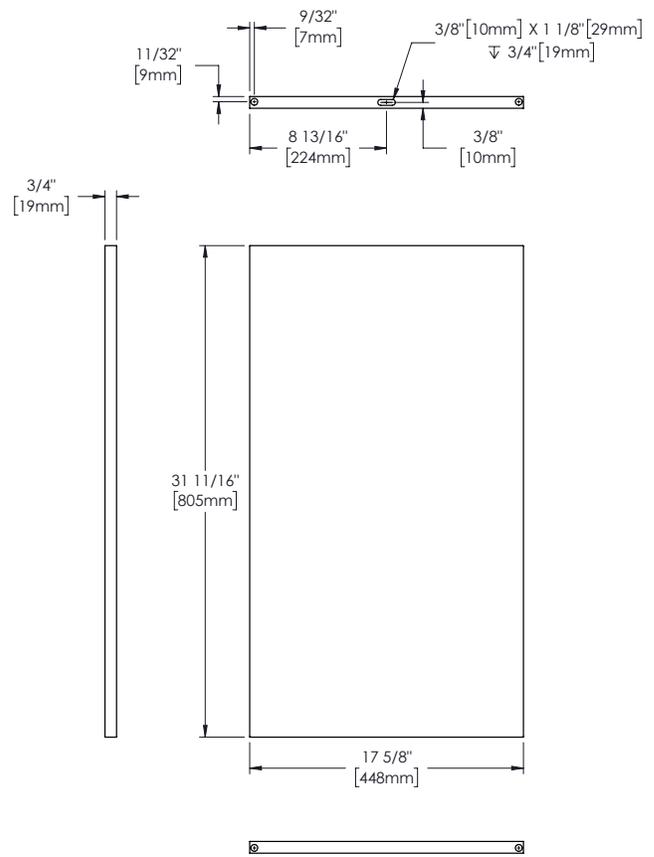
مواصفات لوحة الباب الصلب	
العرض	٨/٥-١٧ بوصة (٤٤٨ ملم)
الارتفاع	١٦/١١-٣١ بوصة (٨٠٥ ملم)
العمق	٤/٣ بوصة (١٩ ملم)
العرض	١٥ رطل (٦,٨ كجم) بحد أقصى
أبعاد نمط القضيبي	٢ بوصة (٥٠,٨ ملم) بحد أقصى

مواصفات لوحة الباب الزجاجي	
العرض	٨/٥-١٧ بوصة (٤٤٨ ملم)
الارتفاع	١٦/١١-٣١ بوصة (٨٠٥ ملم)
العمق	٤/٣ بوصة (١٩ ملم)
العرض	١٥ رطل (٦,٨ كجم) بحد أقصى
أبعاد نمط القضيبي	٢ بوصة (٥٠,٨ ملم) بحد أقصى
ارتفاع المنطقة الظاهرة	١٦/١١-٢٥ بوصة (٦٥٢ ملم)
عرض المنطقة الظاهرة	٨/٥-١١ بوصة (٢٩٥ ملم)

الباب الزجاجي



الباب الصلب



## إعداد الخزانة (تابع)

## مواصفات لوحة الكسوة (تابع)

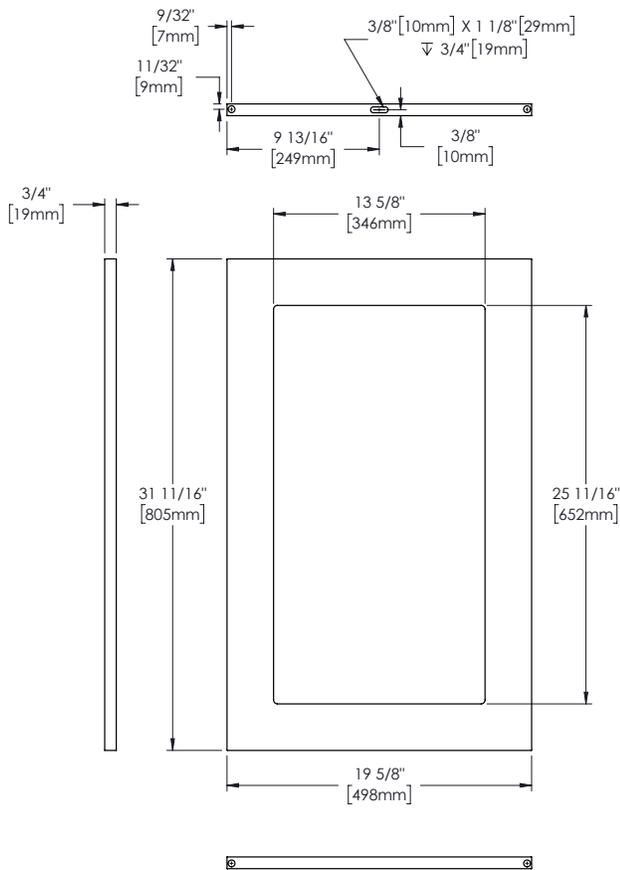
للإطلاع على إرشادات تركيب اللوحة، انظر "تركيب لوحة الكسوة" في صفحة ١٩.

## TBR | TDR-32/52/72/92

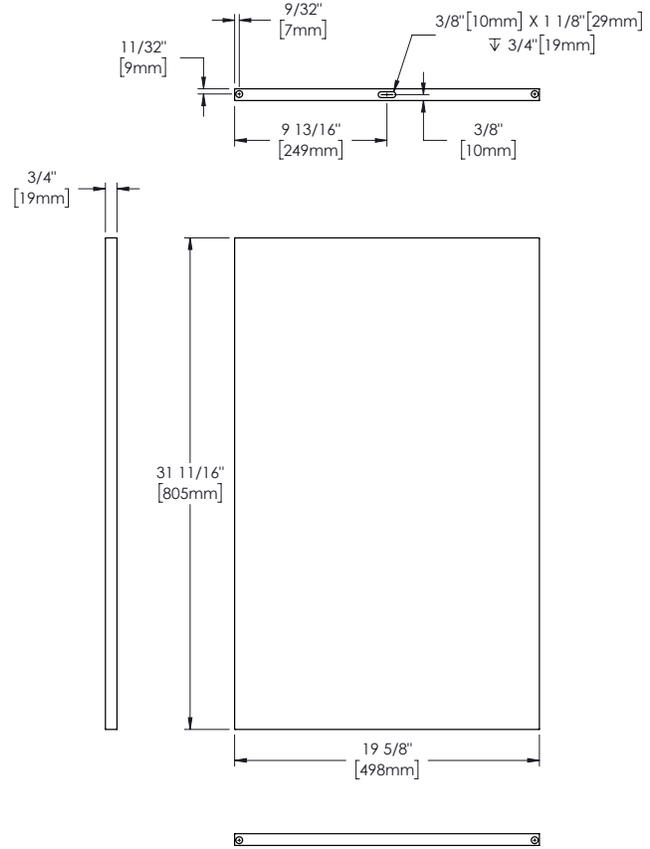
مواصفات لوحة الباب الصلب	
العرض	٨/٥-١٩ بوصة (٤٩٨ ملم)
الارتفاع	١٦/١١-٣١ بوصة (٨٠٥ ملم)
العمق	٤/٣ بوصة (١٩ ملم)
العرض	١٥ رطل (٦,٨ كجم) بحد أقصى
أبعاد نمط القضييب	٢ بوصة (٥٠,٨ ملم) بحد أقصى

مواصفات لوحة الباب الزجاجي	
العرض	٨/٥-١٩ بوصة (٤٩٨ ملم)
الارتفاع	١٦/١١-٣١ بوصة (٨٠٥ ملم)
العمق	٤/٣ بوصة (١٩ ملم)
العرض	١٥ رطل (٦,٨ كجم) بحد أقصى
أبعاد نمط القضييب	٢ بوصة (٥٠,٨ ملم) بحد أقصى
ارتفاع المنطقة الظاهرة	١٦/١١-٢٥ بوصة (٦٥٢ ملم)
عرض المنطقة الظاهرة	٨/٥-١٣ بوصة (٣٤٦ ملم)

الباب الزجاجي



الباب الصلب



## إعداد الخزانة (تابع)

## مواصفات لوحة الكسوة (تابع)

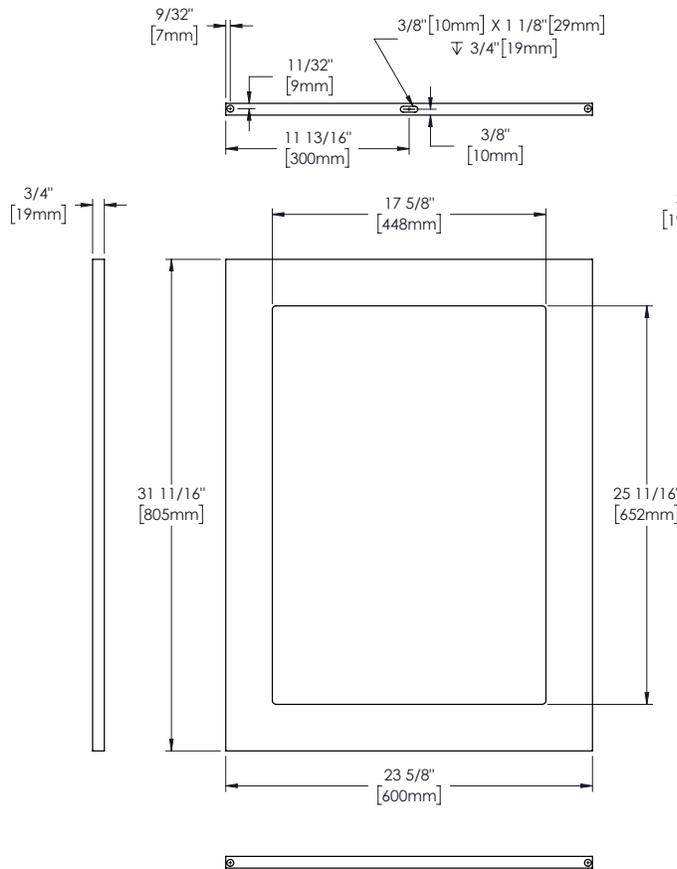
للاطلاع على إرشادات تركيب اللوحة، انظر "تركيب لوحة الكسوة" في صفحة ١٩.

## TBR | TDR-36/60/84/108

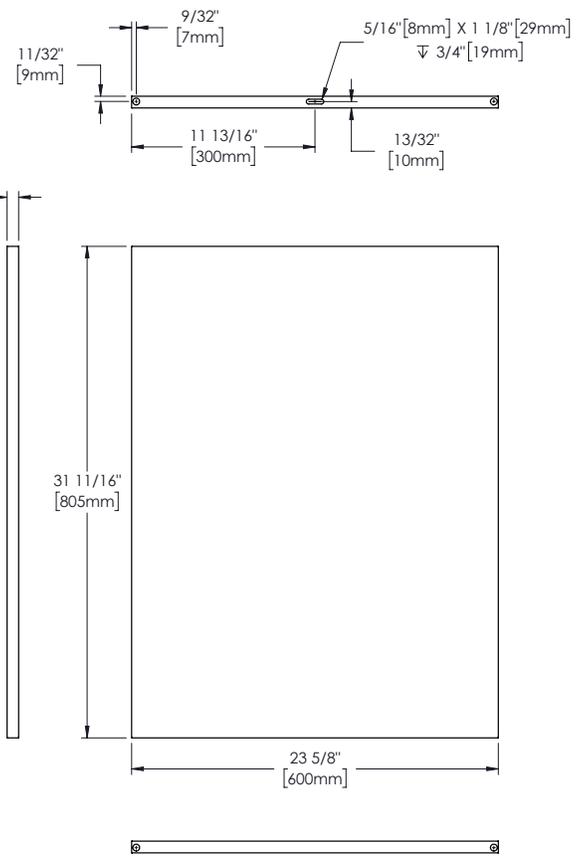
مواصفات لوحة الباب الصلب	
العرض	٨/٥-٢٣ بوصة (٦٠٠ ملم)
الارتفاع	١٦/١١-٣١ بوصة (٨٠٥ ملم)
العمق	٤/٣ بوصة (١٩ ملم)
العرض	١٥ رطل (٦,٨ كجم) بحد أقصى
أبعاد نمط القضيبي	٢ بوصة (٥٠,٨ مم) بحد أقصى

مواصفات لوحة الباب الزجاجي	
العرض	٨/٥-٢٣ بوصة (٦٠٠ ملم)
الارتفاع	١٦/١١-٣١ بوصة (٨٠٥ ملم)
العمق	٤/٣ بوصة (١٩ ملم)
العرض	١٥ رطل (٦,٨ كجم) بحد أقصى
أبعاد نمط القضيبي	٢ بوصة (٥٠,٨ مم) بحد أقصى
ارتفاع المنطقة الظاهرة	١٦/١١-٢٥ بوصة (٦٥٢ ملم)
عرض المنطقة الظاهرة	٨/٥-١٧ بوصة (٤٤٨ ملم)

الباب الزجاجي



الباب الصلب



## إعداد الخزانة (تابع)

## تركيب لوحة الكسوة

الوحدات ذات الكسوة تأتي بطلب مخصص.

## الأداة (الأدوات) المطلوبة

- واقي السطح\*
- أداة تحديد
- مفك براغي فيليبس
- شريط
- ٢+ مشبك [ك بوصة (٨, ٥٠ ملم)]
- مفتاح ربط صندوقي ١٦/٥ بوصة
- لكمة مثقاب ٨/٣ بوصة
- لكمة مثقاب ٦٤/١٧ بوصة
- براغي ٨/٥ بوصة (١٥, ٨٧٥١ ملم)\*\*
- مثقاب
- شريط قياس

\*ورق مقوى، أو غطاء متحرك، أو بطانة رغوية، وغير ذلك.  
\*\*تختلف الكميات المطلوبة حسب التطبيق. تأكد من أن البراغي أقصر من سُمك اللوحة.

## تأكد من عدم تعريض سطح اللوحة للتلف!

توضح هذه التعليمات كيفية استخدام الورق المقوى من التغليف الخارجي للوحدة لوقاية السطح.

يبلغ سُمك اللوحة الموصى به ٤/٣ بوصة (١٩,٠٥ ملم).

## تركيب كسوة الشبكة

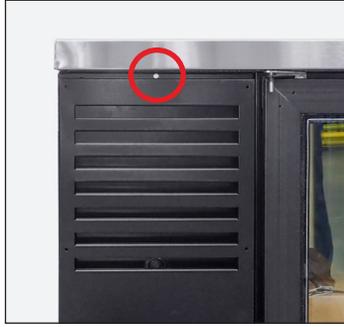
## الطريقة

١. ضع لوحة كسوة الشبكة بحرص على سطح محمي بحيث تكون مواجهة للأسفل.
٢. أزل شبكة الخزانة باستخدام مفك براغي فيليبس. انظر الشكل ١.
٣. ضع الشبكة على لوحة الكسوة بحيث تكون مواجهة للأسفل. ثم قم بتوسيط الشبكة والكسوة. انظر الشكل ٢.
- ملاحظة: قم بتوسيط شبكة الخزانة و لوحة الكسوة بالزوايا.
٤. ثبت الشبكة والكسوة. انظر الشكل ٢.
- ملاحظة: إذا لم تكن فوك المشابك مبطنة، فأدخل بطانة بين المشبك والكسوة لحماية سطح اللوحة.
٥. أحكم ربط الكسوة بالشبكة. انظر الشكل ٣.
- ملاحظة: تأكد من أن براغي التركيب أقصر من سُمك لوحة الكسوة.
٦. أزل المشابك، ثم أعد تركيب الشبكة.

## تركيب كسوة الباب الزجاجي والصلب

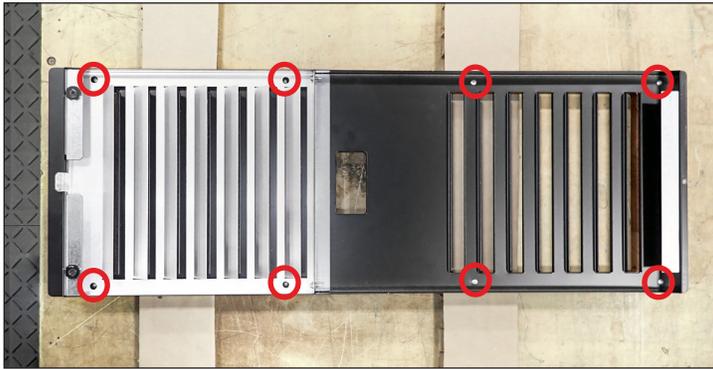
## الطريقة

١. ضع لوحة كسوة الباب بحرص على سطح محمي بحيث تكون مواجهة للأسفل.
٢. أزل باب الخزانة باستخدام مفتاح ربط صندوقي ١٦/٥ بوصة. انظر الشكل ٤.
٣. أزل حشية الباب، ودبوس وجلبة المفصلة العلوية (الشكل أ)، ورافعة كامه الباب (الشكل ب).
٤. ضع الباب على الكسوة بحيث تكون مواجهة للأسفل. ثم قم بتوسيط الباب والكسوة. انظر الشكل ٦.
- ملاحظة: قم بتوسيط الباب و لوحة الكسوة بالزوايا.



الشكل ٢. قم بتوسيط الكسوة والشبكة في الزوايا. تكون اللوحة أكبر قليلاً من الشبكة.

الشكل ١. اسحب الجزء العلوي من الغطاء إلى الأمام ثم ارفعه.



الشكل ٣. مواقع الفتحات مسبقة الثقب لشبكة الخزانة.



الشكل ٤. أزل الباب من الوحدة بحرص.



الشكل ٥. أزل دبوس وجلبة المفصلة العلوية (أ)، ورافعة كامه الباب (ب) من كتيفات المفصلة. لا تزل كتيفات المفصلة.

## إعداد الخزانة (تابع)

## تركيب لوحة الكسوة (تابع)

## الطريقة (تابع)

٥. تُثبت الباب واللوحة. انظر الشكل ٦.
- ملاحظة: إذا لم تكن فكوك المشابك مبطنة، فأدخل بطانة بين المشبك والكسوة لحماية سطح اللوحة.
٦. أحكم ربط الكسوة بالباب (انظر الشكل ٧). ثم أزل المشابك.
- ملاحظة: تأكد من أن براغي التركيب أقصر من عرض اللوحة.
٧. قم بتعليم لقم الثقب وفقاً للقياسات الواردة أدناه. انظر الشكل ٨.
  - أ. لقمته ثقب ٨/٣ بوصة على ٢/١ بوصة (٢٥,٤ ملم)
  - ب. لقمته ثقب ٦٤/١٧ بوصة على ٨/١-١ بوصة (٢٨,٥٧٥ ملم)
٨. انقب فتحات للمفصلتين بحرص على النحو الموصوف أدناه. انظر الشكل ٩.
  - أ. انقب فتحة جلبية/كامة المفصلة ٨/٣ بوصة.
  - ب. انقب فتحة دبوس المفصلة ٦٤/١٧ بوصة في مركز فتحة الجلبية.
- ملاحظة: انقب فتحة دبوس المفصلة حتى تصل العلامة إلى كثيفة المفصلة، وليس إلى قاع فتحة الجلبية. انظر الشكل ٩.
- تأكد من الثقب بشكل مستقيم إلى الأسفل لمنع تشقق الكسوة و/أو الثقب عبر الجانب.



الشكل ٦. تأكد من أن الفتحة المركزية للكسوة موضوعة أعلى الباب.



الشكل ٧. مواقع الفتحات مسبقة الثقب لباب الخزانة.

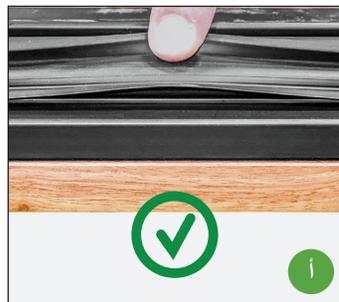
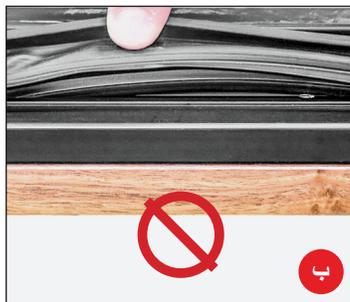


الشكل ٩. انقب الفتحة ٨/٣ بوصة أولاً. ثم انقب الفتحة ٦٤/١٧ بوصة.



الشكل ٨. قم بتعليم أعماق الفتحات على لقم الثقب.

٩. استخدم المعدات الموجودة لتزكيب مقبض (مقابض) الباب.
- انظر الأشكال ١٠ و ١١.
١٠. ركب مكونات المفصلة.
١١. ركب الحشية.
- ملاحظة: تأكد من أن الحشية مثبتة بالكامل داخل قناة الحشية. انظر الشكل ١٢.
١٢. ركب مجموعة الباب. تأكد من أن الباب يُغلق بشكل صحيح، وأن الحشية محكمة التثبيت دون وجود أي فجوات. كرر العملية لكل باب.



الشكل ١٢. اسحب جانب الحشية للتحقق من أنها مركبة. أ: تركيب صحيح؛ قناة الحشية غير مرئية. ب: تركيب غير صحيح؛ قناة الحشية مرئية.



الشكل ١٠. مواقع برغي المقبض.



الشكل ١١. مقابض الباب المركبة.

## تشغيل الخزانة

## بدء التشغيل

## موقع أداة التحكم في درجة الحرارة وموقع مفتاح الإضاءة



يُظهر رمز الإضاءة - الموضع التقريبي لمفتاح الإضاءة.

TruLumina.

## مؤشر TruLumina LED المركب من قبل المصنع

لتغيير لون عرض مؤشر TruLumina LED، قم بتبديل مفتاح الإضاءة إلى وضع إيقاف التشغيل تم وضع التشغيل. كرر الأمر للتنقل بين جميع الألوان المتاحة. ترك مفتاح الإضاءة في وضع "إيقاف التشغيل" لمدة ثابنتين سيؤدي إلى إيقاف تشغيل الأضواء.

- يكون الضاغط جاهزًا للتشغيل عند شراء الوحدة. وكل ما تحتاج إلى فعله هو توصيل المبرد.
  - قد يؤدي التلاعب المفرط بأداة التحكم إلى حدوث صعوبات في الخدمة. عند الحاجة إلى استبدال أداة التحكم في درجة الحرارة تأكد من طلب الاستبدال من وكيل ترو (TRUE) الذي تتعامل معه أو من وكيل خدمة موسى به.
  - التدفق الجيد للهواء داخل وحدة TRUE أمر بالغ الأهمية. احرص على منع انضغاط المنتج على الجدران الجانبية أو الجدار الخلفي، أو الاقتراب من مبيت المبخر في حدود ٤ بوصات (١٠,٦ ملم). يجب تدوير الهواء المبرد الخارج من ملف المبخر في كافة أنحاء الخزانة للحصول على درجات حرارة متساوية للمنتج.
- ملاحظة:** إذا تم فصل الوحدة أو إيقافها، فانتظر ٥ دقائق قبل إعادة التشغيل.

**توصية** – قبل تحميل المنتج، قم بتشغيل وحدة TRUE وهي فارغة لمدة ٢٤ ساعة للتحقق من التشغيل السليم. وتذكر أن ضمان المصنع الخاص بنا لا يغطي خسارة المنتج!

مفتاح الإضاءة في طرازات الأبواب الزجاجية  
داخل السقف العلوي.



أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة  
على الجهة الأمامية للشبكة.



## للمزيد من المعلومات

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بتعديل التحكم في درجة حرارة الخزانة أو التسلسل العام للتشغيل، يُرجى الاطلاع على دليل تعديل التحكم في درجة الحرارة—تسلسل التشغيل في مكتبة الموارد الخاصة بنا عبر <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> أو اتبع رمز الاستجابة السريعة.



## تشغيل الخزانة (تابع)

## التسلسل العام للتشغيل: خزانات الثلجة والمجمد

## عند توصيل الخزانة

- سوف تضيء الأضواء الداخلية في طرز الأبواب الزجاجية (انظر الصفحة السابقة لمعرفة موقع مفتاح الإضاءة).
- سوف تضيء أداة تحكم إلكترونية مع شاشة رقمية (إذا كانت مركبة).
- قد يحدث تأخير قصير قبل أن يبدأ الضاغط و/أو مروحة (مراوح) المبخر في العمل. قد يتم تحديد هذا التأخير حسب الزمن أو حسب درجة الحرارة، وقد يكون ناتجاً عن حدث تدوير أولي يستمر لمدة ٦ دقائق على الأقل.
- قد تعمل أداة التحكم في درجة الحرارة/الترموستات على تشغيل وإيقاف تشغيل الضاغط ومروحة (مراوح) المبخر معاً. ستتطلب كل خزانة حدث تدوير لضمان بقاء ملف المبخر خالياً من الصقيع ومن تراكم الجليد. تبدأ عملية التدوير عن طريق مؤقت تدوير أو عن طريق أداة التحكم الإلكترونية.
- **استثناء** – الطرز تي إس أي دي (TSID)، وتي دي بي دي (TDBD)، وتي سي جي جي (TCGG)، وتي إم دبليو (TMW) لا تتضمن مروحة (مراوح) مبخر. تستشعر أداة التحكم في درجة الحرارة/الترموستات درجة حرارة ملف المبخر أو درجة حرارة الهواء، وليس درجة حرارة المنتج.
- قد يعكس مقياس الحرارة التناظري، أو مقياس الحرارة الرقمي، أو شاشة أداة التحكم الإلكترونية تقلبات درجات حرارة دورة التبريد، وليس درجة حرارة المنتج. **الطريقة الأكثر دقة لتحديد تشغيل الخزانة هي التحقق من درجة حرارة المنتج.**
- سوف تقوم الثلجات ذات أدوات التحكم الميكانيكية في درجة الحرارة بعملية التدوير خلال كل فترة توقف لدورة الضاغط.
- سوف تقوم المجمدات ذات أدوات التحكم الميكانيكية في درجة الحرارة بعملية التدوير عند بدء الوقت المحدد عن طريق مؤقت التدوير.
- **استثناء** – الطرز تي إف إم (TFM)، وتي دي سي (TDC)، وتي إتش دي سي (THDC)، وتي إم دبليو (TMW) تتطلب تدويراً يدوياً. تعتمد عدد مرات التدوير اليدوي هذه على استخدام الخزانة والظروف المحيطة.
- سوف تعرض أداة التحكم الإلكترونية ذات الشاشة الرقمية (إذا كانت مركبة) **def** أثناء التدوير.
- **ملاحظة:** قد يحدث تأخير قصير على الشاشة قبل عرض درجة الحرارة بعد انتهاء حدث التدوير، وبدلاً من ذلك تعرض **def** أثناء دورة التبريد.
- قد تعرض الطرز ذات مقياس الحرارة التناظري أو الرقمي درجات حرارة أعلى من درجات الحرارة الطبيعية أثناء التدوير.
- سوف تستخدم الثلجة مراوح المبخر لتنظيف الملف أثناء التدوير.
- **استثناء** – الطرز تي إس أي دي (TSID)، وتي دي بي دي (TDBD)، وتي سي جي جي (TCGG) لا تتضمن مروحة (مراوح) مبخر.
- سوف يستخدم المجمد سخانات لتنظيف ملف المبخر أثناء التدوير.
- **ملاحظة:** لا يتم تنشيط سخان ملف المبخر وسخان أنبوب التصريف إلا أثناء التدوير. يتم إنهاء التدوير عند الوصول إلى درجة حرارة معينة بملف المبخر أو حسب مدة زمنية محددة.

## تشغيل الخزانة (تابع)

### تخزين بيرة البرميل، والتعامل معها، وتشغيلها

#### يجب التعامل مع بيرة البرميل على أنها منتج غذائي.

في معظم الحالات تكون بيرة البرميل غير مبسترة. من المهم للغاية أن تقوم بتخزين البيرة والتعامل معها بشكل سليم.

اتبع هذه الخطوات لضمان تحقيق أعلى جودة ورضا المستهلك.

• خزّن بيرة البرميل في خزانة مبردة على الفور.

• منتجات بيرة البرميل لها عمر تخزيني موصى به. فإذا كانت لديك أي استفسارات بخصوص العمر التخزيني لأي منتج من منتجات البراميل لديك، فيرجى استشارة مستودع التوريد الذي تتعامل معه أو ممثل صانع البيرة المعني.

• خزّن البراميل بشكل مستقل عن المنتجات الغذائية. إذا كان المبرد الخاص بك يُستخدم لتبريد بيرة البرميل والمنتجات الغذائية فلا تخزّن الطعام بجوار البراميل أو عليها.

• حافظ على نظافة مخزن البراميل ومناطق التوزيع لمنع أي تلوثات محتملة لمنتجات بيرة البراميل الخاصة بك.

#### درجة الحرارة

تُعد درجة الحرارة الصحيحة إحدى العوامل الرئيسية في تخزين بيرة البراميل وتوزيعها. البيرة الباردة للغاية أو الساخنة للغاية قد تتعرض لفقدان النكهة، وطعم غير مرغوب فيه، ومشاكل في التوزيع.

#### نصائح مفيدة للتحكم في درجة الحرارة

• احتفظ بمقياس حرارة في متناول يدك.

• راقب درجة حرارة بيرة البرميل في المبرد وعند الصنوبر.

• اترك باب المبرد مغلق قدر الإمكان لتجنب تقلبات درجة الحرارة.

• يوصى بالصيانة الدورية لمعدات التبريد.

#### الضغط

تختلف ضغوط التوزيع وفقًا للنقاط التالية:

• طول خط توزيع بيرة البرميل.

• نوع نظام توزيع بيرة البرميل.

• المنتج الحالي (تختلف متطلبات الضغط).

• درجة حرارة المنتج.

• عامل الضغط: ضغط هواء، أو ثاني أكسيد الكربون، أو غازات مخلوطة خاصة.

#### نصائح مفيدة للحفاظ على الضغط الصحيح

• تعرّف على عامل الضغط المطلوب استخدامه مع المنتج، ولماذا.

• راقب المنظمات الخاصة بك لضمان استمرار ثبات الضغط المطبق.

• حافظ على المعدات في حالة جيدة.

#### فتح البرميل

لا تقم برج البراميل دون داعي. في حالة حدوث رجرجة شديدة، اترك البراميل تستقر لمدة ١ إلى ٢ ساعة قبل الفتح.

قبل فتح البرميل تأكد من أن جميع صنابير البيرة في موقع التقديم موجودة في وضع إيقاف التشغيل. أزل غطاء الغبار (غطاء التعريف) بالكامل من البرميل.

## تشغيل الخزانة (تابع)

## مشاكل بيرة البرميل، واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

للحد من مشاكل بيرة البرميل اتبع دائمًا التعليمات الموصى بها بخصوص درجة الحرارة وضغط ثاني أكسيد الكربون من مورد البيرة الذي تتعامل معه.

## بيرة بلا طعم أو نكهة

طبقة علوية رغوية تختفي بسرعة. تفتقر البيرة إلى النكهة الطازجة واللذيذة المعتادة.

• تم إيقاف تشغيل ثاني أكسيد الكربون عند عدم الاستخدام.

• مصدر هواء ملوث (مرتبط بالهواء المضغوط).

• كؤوس دهنية.

• ضغط غير كافٍ.

• إيقاف الضغط خلال الليل.

• اتصال صنوبر أو منفذ غير محكم.

• منظم ضغط بطيء.

• انسداد في الخطوط.

## طبقة علوية زائفة

فقاعات كبيرة شبيهة برغوي الصابون، وطبقة علوية تنوب بسرعة شديدة.

• كؤوس جافة.

• صب بطريقة غير سليمة.

• الضغط المطلوب لا يتناسب مع درجة حرارة البيرة.

• الملفات أو خطوط السحب لمباشر للبيرة أكثر سخونة من البيرة الموجودة في البرميل.

• خطوط صغيرة في سيقان صنوبر كبيرة.

• سحب البيرة بطريقة غير سليمة.

## بيرة برّية

بيرة، تكون عبارة عن رغوة عند سحبها، ولا يوجد بها ما يكفي من البيرة السائلة.

• سحب البيرة بطريقة غير سليمة.

• الصنوبر في حالة سيئة أو بالية.

• التواءات أو انبعاجات أو انثناءات أو غير ذلك في العوائق في الخط.

• محابس في خطوط البيرة.

• البيرة ساخنة للغاية في البراميل أو في الخطوط.

• ضغط زائد للغاية.

• مقياس الزحف يسبب ضغطًا زائدًا للغاية.

## بيرة غائمة

تبدو البيرة في الكأس ضبابية وغير صافية.

• كأس أو صنوبر متسخ.

• بيرة مبردة أكثر من اللازم.

• تفاوت درجة حرارة البيرة في البرميل (ربما تعرضت البيرة للتسخين في وقت من الأوقات).

• نقاط ساخنة في خطوط البيرة.

• تقطيع البيرة عن طريق الصنوبر.

• خط البيرة في حالة سيئة.

• خطوط متسخة.

• البيرة التي تم تجميدها.

## مذاق سيء

• صنوبر متسخ.

• خطوط بيرة قديمة أو متسخة.

• الفشل في شطف خطوط البيرة بالماء بعد كل برميل فارغ.

• ظروف غير صحية في البار.

• هواء كريه أو أوساخ في الخطوط.

• هواء زيتي؛ هواء مطبخ دهني.

• درجة حرارة الصندوق مرتفعة للغاية.

• كؤوس جافة.

## تشغيل الخزانة (تابع)

## تغيير أسطوانة غاز ثاني أكسيد الكربون

**تنبيه** – اتبع هذه التعليمات دائماً عند استبدال أسطوانة غاز ثاني أكسيد الكربون:

## الطريقة

1. أغلق صمام الأسطوانة أ.
2. أزل رأس الصنبور د من البرميل. اسحب حلقة تحرير الضغط على جسم الصنبور لتحرير الضغط المتبقي في الخط (لا تغلق صمام إيقاف المنظم ج).
3. أزل أو فك مفتاح المنظم ب عند طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
4. أزل المنظم من الأسطوانة المستخدمة من المخرج هـ.
5. أزل غطاء الغبار من أسطوانة الغاز الجديدة عند المخرج هـ ونظف الغبار من المخرج عن طريق فتح وغلق الصمام أ بسرعة باستخدام مفتاح الربط المناسب.
6. أرفق المنظم بالأسطوانة الجديدة عند المخرج هـ (استخدم حلقة ليفية/بلاستيكية جديدة، إذا لزم الأمر).
7. افتح الصمام أ بالكامل.
8. أغلق الصمام ج.
9. اضبط مفتاح المنظم ب عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة لضبط الضغط. تحقق من الإعدادات عن طريق فتح الصمام ج وسحب الحلقة و وتحريرها على صمام تحرير الضغط بجسم الصنبور.
10. افتح البرميل عند د مع فتح الصمام ج.

## ملاحظة:

- لا تضع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون في وضع مسطح.
- لا تشق أسطوانات ثاني أكسيد الكربون.
- يتطلب الأمر ٢/١ رطل (٠,٢٣ كجم) من ثاني أكسيد الكربون لتوزيع نصف برميل من البيرة عند درجة حرارة ٣٨° فهرنهايت (٣,٣ درجة مئوية) مع ضغط برميل يبلغ ١٥ رطلاً لكل بوصة مربعة (١,٠٣ بار).

**تحذير** – المحتويات تحت الضغط. احتسب عند التعامل مع خزانات ثاني أكسيد الكربون الممتلئة. إذا لم تكن معتاداً على استخدام خزانات ثاني أكسيد الكربون و/أو المنظمات، فاطلب الحصول على المعلومات من الموزع المحلي لديك أو من ممثل صانع البيرة قبل المتابعة.



## ضبط الضغط بمنظم ثاني أكسيد الكربون

## زيادة الضغط

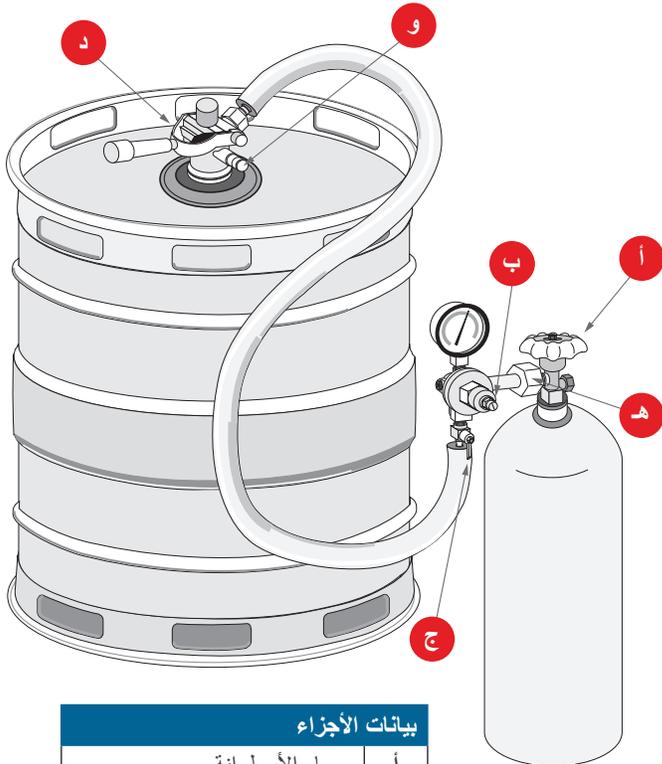
## الطريقة

1. أغلق صمام إيقاف المنظم ج.
2. أدر مفتاح المنظم ب في اتجاه عقارب الساعة، واضبط الإعداد.
3. افتح المقياس للحصول على قراءة دقيقة.
4. افتح صمام إيقاف المنظم ج واسحب البيرة.

## تقليل الضغط

## الطريقة

1. أغلق صمام إيقاف المنظم ج.
2. أوقف السحب من البرميل عند د وإلى خط التصريف، وقم بتنشيط مقبض الصنبور. واتركه في الوضع المفتوح.
3. افتح صمام إيقاف المنظم ج ببطء، وأدر مفتاح المنظم ب في الوقت نفسه عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تصل إلى القراءة صفر.
4. أغلق صمام إيقاف المنظم ج واضبط الضغط عن طريق تدوير مفتاح المنظم ب في اتجاه عقارب الساعة. تحقق من الإعداد عن طريق فتح وغلق الصمام ج.
5. أغلق رأس الصنبور د (ضعه في الوضع "OFF" إيقاف التشغيل).
6. افتح البرميل عند د وافتح صمام إيقاف المنظم ج.



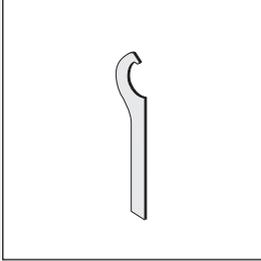
## بيانات الأجزاء

بيانات الأجزاء	
صمام الأسطوانة	أ
مفتاح المنظم	ب
صمام إيقاف المنظم	ج
رأس الصنبور	د
مخرج أسطوانة ثاني أكسيد الكربون	هـ
حلقة	و

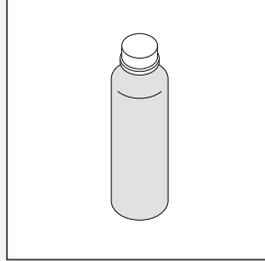
## الصيانة، والرعاية، والتنظيف

## تنظيف برج السحب من البرميل

## مجموعة تنظيف صنوبر البرميل - الأدوات المطلوبة



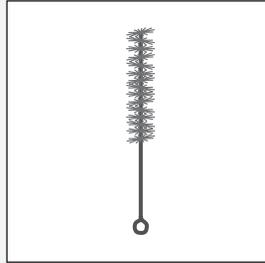
مفتاح الربط



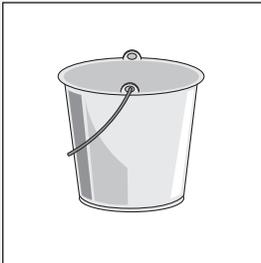
منظف النظام BLC



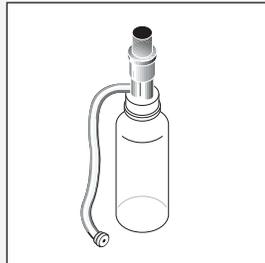
الحشية المطاطية



الفرشاة



دلو وماء عذب



زجاجة الضخ والأنبوب

بغض النظر عن التصميم، يجب تنظيف موزعات البيرة من البرميل بشكل دوري. شطف موزع البيرة من البرميل بالماء فقط لا يكفي للحفاظ على النظافة. توصي شركة TRUE بتنظيف موزع البيرة من البرميل كلما تم التغيير إلى برميل جديد.

تضمن الموزعات النظيفة أن تكون البيرة المسحوبة من البرميل في أفضل أحوالها عند تقديمها. وبالرغم من أن البيرة في البرميل تكون في ظروف ممتازة، إلا أن البيرة يمكن أن تصبح أقل إرضاء إذا تم سحبها عبر خط بيرة وصنوبر لم يتم الحفاظ على نظافتهما.

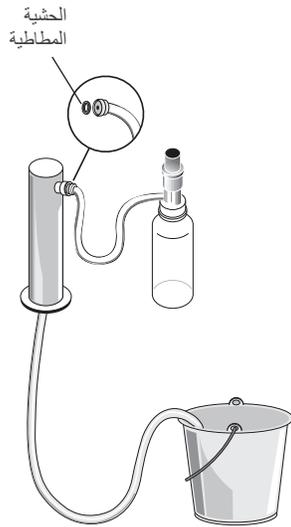
**ملاحظة:** استخدم المنظفات المعتمدة من قبل مورد البيرة الذي تتعامل معه، واتبع التعليمات الخاصة بها. إذا كنت تستخدم مجموعة التنظيف التي تم شراؤها من TRUE، فاتبع التعليمات التالية:

## تحضير المحلول

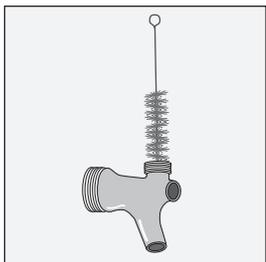
أضف ٢/١ أوقية (١٤,٢ جم) من محلول التنظيف إلى كل ربع جالون من الماء الدافئ. املا زجاجة المضخة بمحلول التنظيف المخلوط.

## الطريقة

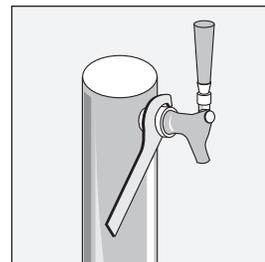
1. أوقف ثاني أكسيد الكربون بالمنظم.
2. أزل جهاز الفتح (قارنة البرميل) من البرميل.
3. فك المقبض من الصنوبر.
4. أزل صنوبر البيرة باستخدام مفتاح الربط؛ أدر الصنوبر في اتجاه عقارب الساعة لإزالته. انظر الشكل ١.
5. ضع أجزاء الفتح والصنوبر في دلو.
6. اربط خرطوم زجاجة المضخة بمخرج صنوبر عمود البيرة، واسمح لخط البيرة بالتصريف في الدلو. انظر الشكل ٢.
- ملاحظة:** تأكد من وجود الحشية المطاطية في مكانها لمنع التسرب.
7. ضخ المحلول من الزجاجة عبر خط (خطوط) البيرة إلى الدلو. انتظر ١٠ دقائق بينما يعمل محلول التنظيف عبر الخطوط.
8. نظّف أجزاء صنوبر البيرة باستخدام الفرشاة المرفقة. انظر الشكل ٣.
9. اشطف جميع الأجزاء جيدًا.
10. اشطف الدلو، وزجاجة الضخ، والخرطوم جيدًا بماء بارد نظيف.
11. املا زجاجة الضخ بماء بارد نظيف، وضخ الماء عبر الخطوط حتى يخرج الماء نظيفًا. كرر الإجراء إذا دعت الحاجة.
12. بعد خروج الماء نظيفًا، قم بتجميع وتركيب الصنوبر. ثم أعد فتح البرميل.



الشكل ٢. قم بتصريف البيرة من الخط.

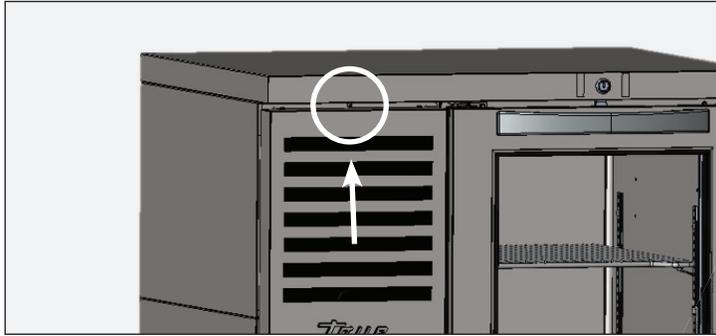


الشكل ٣. نظّف مكونات الصنوبر جيدًا.



الشكل ١. أزل الصنوبر بحرص.

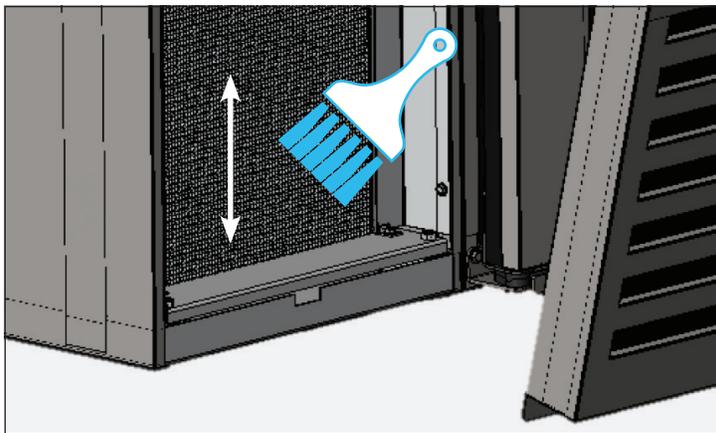
## الصيانة، والرعاية، والتنظيف (تابع)



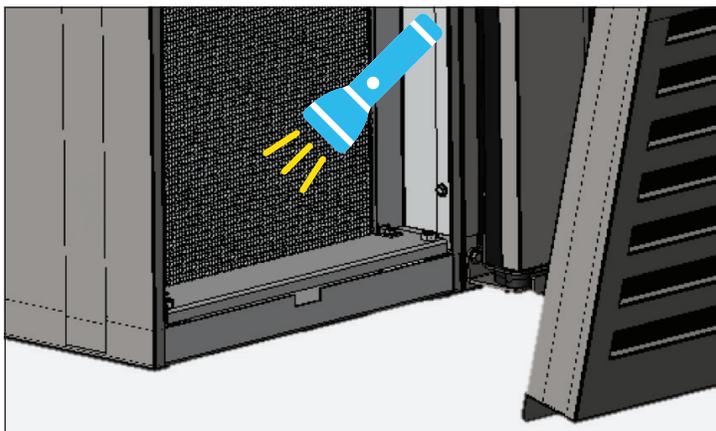
الشكل ١. موقع برغي شبكة التهوية.



الشكل ٢. اسحب الشبكة إلى الأمام قبل رفعها.



الشكل ٣. لا تسمح بالفرشاة عبر زعانف الملف.



الشكل ٤. تأكد من إزالة جميع الانسدادات.

**تنبيه** - احرص أثناء التشغيل أو الصيانة أو إجراء الإصلاحات على تجنب تعرض أي جزء/مكون من الخزانة للقطع أو الضغط.

### تنظيف ملف المكثف

عند استخدام أجهزة كهربائية، ينبغي اتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

**تحذير** - لا تنظف الجهاز باستخدام آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط.



**تنبيه** - الزعانف حادة. يجب توخي الحذر لتجنب إصابة العين. ويوصى بارتداء نظارات واقية.



### الأدوات اللازمة

- مفك صامولة ٤/١ بوصة
- مفك صامولة ٨/٣ بوصة
- فرشاة ذات شعيرات خشنة
- خزان الهواء المضغوط
- مكنسة كهربائية
- مصباح يدوي
- نظارات واقية

### الطريقة

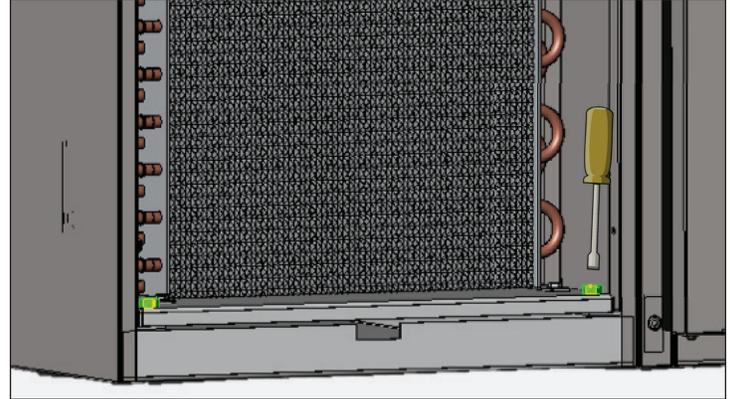
١. افصل الطاقة عن الوحدة.
٢. أزل البرغي الذي يثبت شبكة التهوية بالخزانة. انظر الشكل ١.
٣. اسحب مجموعة الشبكة لتحريرها من الكثيفات المغناطيسية. انظر الشكل ٢.
٤. نظّف الأوساخ المتركمة بحرص من الزعانف الأمامية لملف التكتيف باستخدام فرشاة ذات شعيرات خشنة. انظر الشكل ٣.
٥. مع إزالة الأوساخ من سطح الملف، استخدم كشافاً يدوياً للتأكد من أن بإمكانك الرؤية عبر الملف، ولاحظ دوران شفرة مروحة المكثف. انظر الشكل ٤.
- إذا كان المنظر واضحاً، فأعد تركيب شبكة التهوية، ووصل الوحدة بمصدر الطاقة، وتحقق من التشغيل.
٦. إذا كان المنظر لا يزال مسدوداً بالأوساخ، فتابع إلى الخطوة ٦.
٦. أزل مسامير قاعدة المكثف. انظر الشكل ٥.
٧. أزل كثيفات ملف المكثف. انظر الشكل ٦.
٨. حرّك وحدة التكتيف بحرص إلى الخارج (وصلات الأنابيب مرنة). انظر الشكل ٧.
٧. انفخ الهواء المضغوط أو ثاني أكسيد الكربون بلطف عبر الملف حتى يصبح نظيفاً.
٩. اكس أي أوساخ حول وخلف منطقة وحدة التكتيف بحرص.
١٠. أعد تركيب مجموعة الضاغط بحرص إلى موضعها، واستبدل المسامير.
١١. أعد تركيب شبكة التهوية، ووصل الوحدة بمصدر الطاقة، وتحقق من التشغيل.

## الصيانة، والرعاية، والتنظيف (تابع)

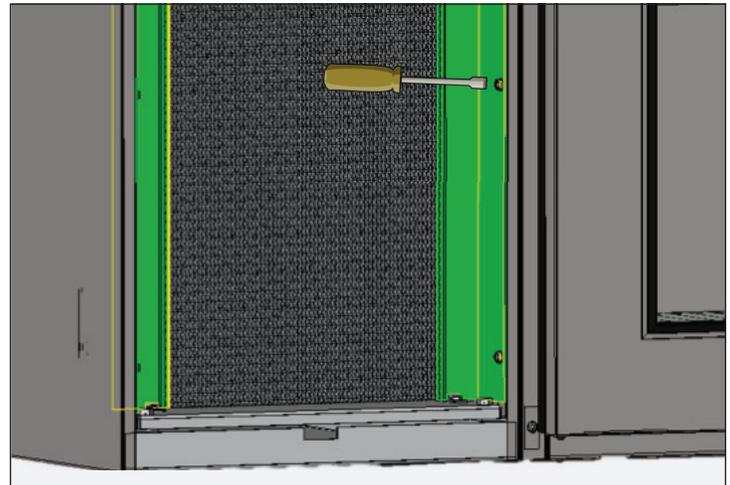
معلومات ضمان مهمة  
الضمان لا يشمل تنظيف المكثف!

في حالة وجود أي استفسارات، يُرجى التواصل مع قسم الخدمة بشركة TRUE Manufacturing. انظر الغلاف الأمامي للتعرف على المواقع ومعلومات التواصل.

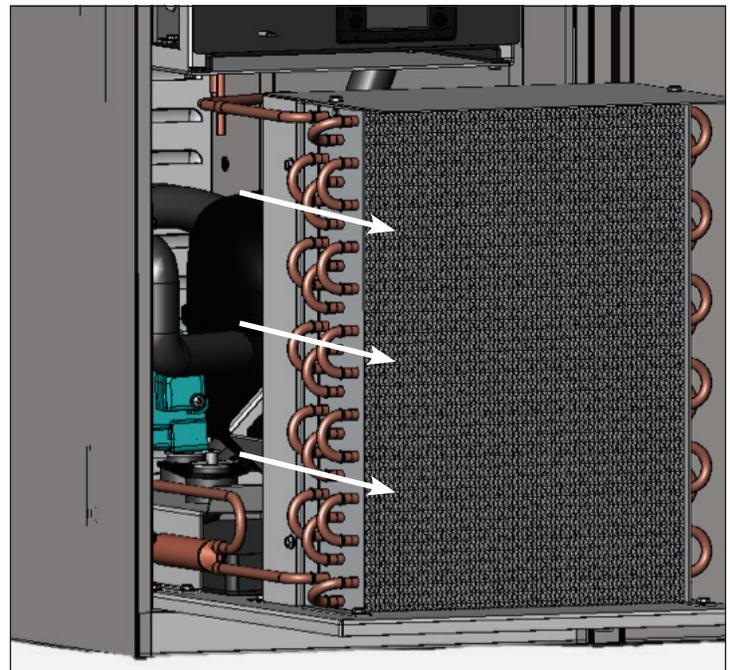
- تتراكم الأوساخ على ملفات المكثفات لذلك فهي تتطلب التنظيف كل ٣٠ يوماً أو حسب الحاجة.
- ملف المكثف المتسخ يمكن أن يؤدي إلى إصلاحات خارج الضمان وأو عطل بالخرانة.
- التنظيف السليم يتضمن إزالة الغبار من المكثف باستخدام فرشاة ناعمة، أو كنس المكثف بواسطة shop vac، أو استخدام ثاني أكسيد الكربون، أو النيتروجين، أو الهواء المضغوط.
- لا تضع أي مواد ترشيح أمام ملف التكييف.
- في معظم الوحدات، يمكن الوصول إلى المكثف عن طريق إزالة غطاء الشبكة الخارجي للخرانة.
- إذا لم تتمكن من إزالة الأوساخ بشكل كافٍ، فيرجى التواصل مع مقدم خدمة تبريد معتمد.



الشكل ٥. أزل مسامير قاعدة التكييف.



الشكل ٦. أزل كتيفات الملف.



الشكل ٧. حرّك وحدة التكييف إلى الخارج بحرص.

## الصيانة، والرعاية، والتنظيف (تابع)

### رعاية وتنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ

**تنبيه** – لا تستخدم أية الياف سلكية، أو كاشطات، أو منتجات قائمة على الكلور، لتنظيف الأسطح الفولاذية المقاومة للصدأ.

#### أعداء الفولاذ المقاوم للصدأ

هناك ثلاثة أشياء أساسية يمكنها أن تحطم الطبقة الخاملة للفولاذ المقاوم للصدأ والسماح بتكوّن التآكل.

- الخدوش الناتجة عن الفرش السلكية والكاشطات والمساند الصلبة وغيرها من المواد التي يمكن أن تكون كاشطة لسطح الفولاذ المقاوم للصدأ.
- الرواسب التي تُترك على الفولاذ المقاوم للصدأ قد تترك أثر بقع. قد يكون لديك مياه عسرة أو لينة اعتمادًا على البلد التي تعيش فيها. فالمياه العسرة يمكن أن تترك أثر بقع. المياه العسرة التي يتم تسخينها يمكن أن تترك الرواسب إذا تُركت لفترة طويلة. هذه الرواسب يمكن أن تتسبب في تحطم الطبقة الخاملة وصدأ الفولاذ المقاوم للصدأ. جميع الرواسب التي تترك من إعداد الطعام أو الخدمة ينبغي إزالتها في أقرب وقت ممكن.
- الكلوريدات الموجودة في ملح الطعام والغذاء والماء، وكذلك في المنظفات المنزلية والصناعية. هذه هي أسوأ أنواع الكلوريدات التي يتم استخدامها مع الفولاذ المقاوم للصدأ.

#### تنظيف وتجديد الفولاذ المقاوم للصدأ

لا تستخدم منظفات الفولاذ المقاوم للصدأ أو مثيلاتها من المذيبات لتنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المطلية بالمسحوق. بدلاً من ذلك استخدم صابون وماء دافئ.

- للتنظيف الروتيني وإزالة الشحوم والزيوت، ضع طبقة من الخل الأبيض، أو الأمونيا، أو أي منظف تجاري جيد\* واستخدم قطعة قماش أو إسفنجة ناعمة.
- يمكن أن يعمل ملمع الفولاذ المقاوم للصدأ (مثل Zep® Stainless Steel Polish أو Nycos® Stainless Steel Cleaner & Polish أو Steel Cleaner & Polish أو Ecolab® Ecoshine) وزيت الزيتون كعازل لبصمات الأصابع واللطاخات.
- مزيلات الشحوم\* (مثل Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser أو Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) ممتازة لإزالة الشحوم، والأحماض الدهنية، والدم، والأغذية المحترقة من على جميع الأسطح.
- \* لا تستخدم المنظفات أو مزيلات الشحوم مع الكلوريدات أو الفوسفات.
- للتجديد/التخميل أو إزالة البقع العنيدة وتغيير اللون، يمكن استخدام Brillo® أو Cameo® أو Zud® Cleanser أو Ecolab® Specifix™ First Impression أو Metal Polish أو Sheila Shine أو talc عن طريق الفرك في اتجاه الخطوط المصقولة.

**ملاحظة:** استخدام الأسماء مسجلة الملكية مقصود به هنا ضرب المثل فقط، ولا يُشكل تأييدًا أو يشير إلى ذلك. وإغفال الإشارة إلى منظفات مسجلة الملكية في هذه القائمة لا يعني عدم ملاءمتها.

### ٨ نصائح للمساعدة على منع تكوّن الصدأ على الفولاذ المقاوم للصدأ

#### الحفاظ على نظافة معدتك

تجنب تراكم البقع الصعبة عن طريق التنظيف بشكل متكرر. استخدم منظفات بالقوة الموصى بها (قلوية مكلورة أو غير مكلورة).

#### استخدام أدوات التنظيف الصحيحة

استخدم أدوات غير كاشطة عند تنظيف منتجات الفولاذ المقاوم للصدأ. لن تتأذى الطبقة الخاملة للفولاذ المقاوم للصدأ من قطع القماش الناعمة وبطانات الجلي البلاستيكية.

#### التنظيف على طول الخطوط المصقولة

تكون الخطوط المصقولة ("الأسطح المحببة") ظاهرة في بعض أنواع الفولاذ المقاوم للصدأ. افرك دائماً بالتوازي مع الخطوط المصقولة إذا كانت ظاهرة. استخدم بطاقة جلي بلاستيكية أو قطعة قماش ناعمة إذا لم تتمكن من رؤية الأسطح المحببة.

#### استخدام المنظفات التي تحتوي على مواد قلوية أو مواد قلوية مكلورة أو غير مكلورة

في حين أن العديد من المنظفات التقليدية تحتوي على الكثير من الكلوريدات، إلا أنه يتوفر أيضاً خيار متزايد من المنظفات الخالية من الكلوريد. إذا لم تكن متأكدًا من محتوى الكلوريد بالمنظف الذي تستخدمه، فاتصل بمورد المنظف. إذا أخبروك بأن المنظف الحالي يحتوي على الكلوريدات، فاسأل عما إذا كان لديهم بديل عنه. تجنب المنظفات التي تحتوي على أملاح رباعية، لأنها قد تهاجم الفولاذ المقاوم للصدأ، مسببة تقيير وصدأ.

#### الشطف

عند استخدام منظفات مكلورة يجب عليك الشطف والتجفيف على الفور. ومن الأفضل مسح مواد التنظيف العالقة ومسح المياه في أقرب وقت ممكن. واترك معدات الفولاذ المقاوم للصدأ لتجف في الهواء. يساعد الأوكسجين في الحفاظ على الطبقة الخاملة على الفولاذ المقاوم للصدأ.

#### لا تستخدم حمض الهيدروكلوريك (حمض كلور الماء) على الإطلاق مع

#### الفولاذ المقاوم للصدأ

حتى حمض الهيدروكلوريك المخفف يمكن أن يتسبب في حدوث تآكل، وتقيير، وتآكل تشققي إجهادي بالفولاذ المقاوم للصدأ.

#### معالجة المياه

للحد من الرواسب، قم بتليين الماء العسر قدر الإمكان. مع تركيب بعض المرشحات يمكن إزالة العناصر السيئة والمسببة للتآكل. إضافة الأملاح إلى مزيل عسر الماء المحافظ عليه بشكل صحيح قد يكون خيارًا في صالحك. اتصل بأخصائي معالجة إذا لم تكن متأكدًا من معالجة المياه بشكل صحيح.

#### تجديد وتخميل الفولاذ المقاوم للصدأ بانتظام

يحصل الفولاذ المقاوم للصدأ على خصائصه المقاومة للصدأ من أكاسيد الكروم الواقية على سطحه. فإذا تمت إزالة هذه الأكاسيد عن طريق الجلي أو التفاعل مع مواد كيميائية ضارة، فإن الحديد الموجود في الفولاذ يصبح مكشوفًا، ويمكن أن يبدأ في التآكل أو الصدأ. التخميل هو عملية كيميائية تزيل الحديد الحر وغيره من الملوثات من على سطح الفولاذ المقاوم للصدأ، لتسمح لأكاسيد الكروم الواقية بإعادة التشكل.

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات

**ملاحظة:** يجب عدم إجراء أي تعديلات بالخزانة إلا بعد التحقق من استواء الخزانة ومن أنها مدعومة بشكل مناسب.

### صيانة واستبدال المكونات

- استبدال أجزاء المكونات بمكونات صانع المعدات الأصلية (OEM).
- اسمح لمقدم خدمة معتمد بصيانة الوحدة الخاصة بك لتقليل خطر الاشتعال المحتمل بسبب الأجزاء غير الصحيحة أو الصيانة غير السليمة، وللتأكد من صحة المشغل وسلامته.
- افصل الثلاجة/المجمد قبل التنظيف أو قبل إجراء الإصلاحات. ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على الوضع 0 أو إيقاف تشغيل أداة تحكم إلكترونية قد لا يزيل الطاقة من جميع المكونات (مثل دوائر الإضاءة، والسخانات المحيطة، ومرآوح المبخر).

### أرجحة الباب العكسية

#### محتويات المجموعة (مشحونة مع الخزانة)

- قاعدة كاما الباب والرافعة
- كتيفة المفصلة السفلية
- جلبة المفصلة العلوية
- كتيفة المفصلة العلوية

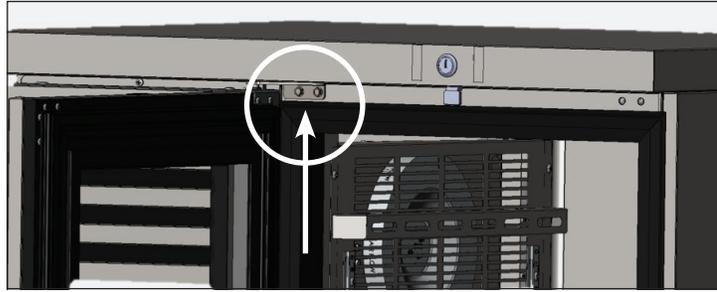
#### الأداة (الأدوات) المطلوبة

- مفك براغي فيليبس
- مفتاح ربط صندوقي 16/5 بوصة
- مفك براغي بطرف مسطح

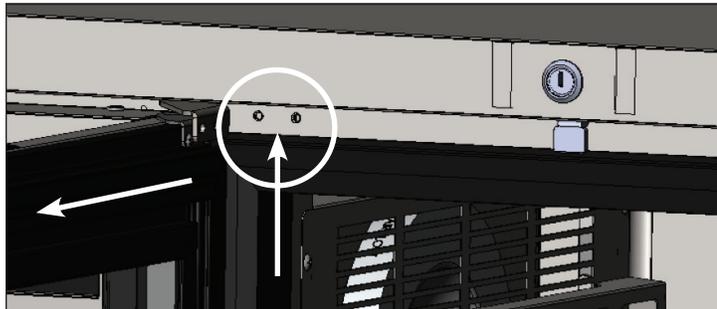
**ملاحظة:** لا تقم بإجراء أي تعديلات بالخزانة إلا بعد التحقق من أن الخزانة مستوية ومدعومة بشكل مناسب. يُظهر المثال المعروض تغيير باب ذي مفصلة يسرى بباب ذي مفصلة يمنى.

#### الطريقة

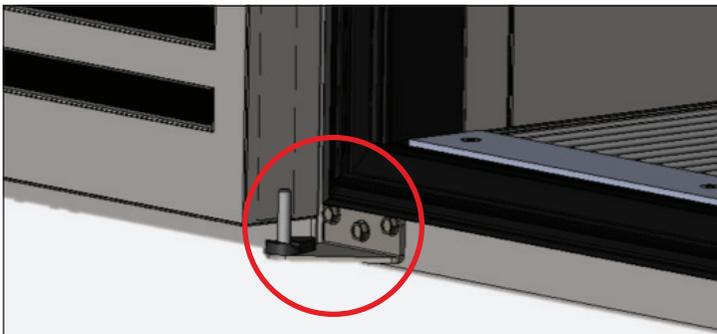
1. حدد أماكن المسامير التي تثبت كتيفة المفصلة العلوية بمقدمة قاعدة الخزانة، وأزلها. انظر المسامير. انظر الشكل 1.
2. قم بأرجحة الكتيفة على الباب بعد إزالة المسامير. أمل الجزء العلوي من الباب إلى الخارج لتوفير خلوص من سطح الطاولة. ارفع الباب لفصله عن كتيفة المفصلة العلوية. انظر الشكل 2.
3. أزل مجموعة المفصلة السفلية من الخزانة. انظر الشكل 3.



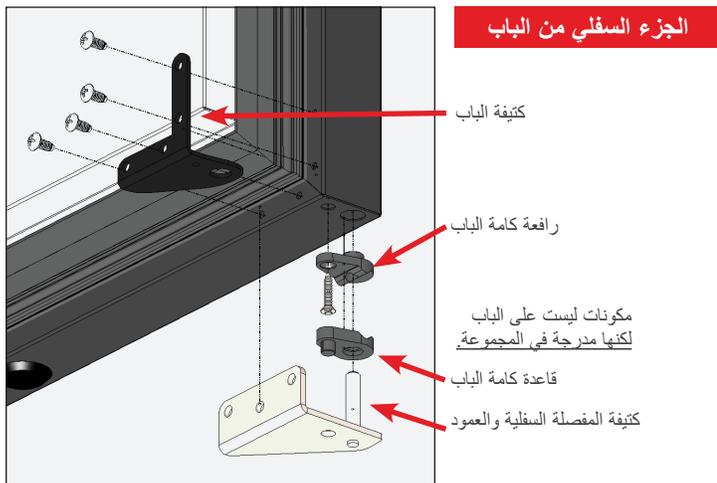
الشكل 1. مواقع مسامير المفصلة العلوية.



الشكل 2. أزل المفصلة العلوية من الوحدة.



الشكل 3. ارفع الباب من المفصلة السفلية.



الشكل 4. مكونات المفصلة السفلية.



الشكل 14. مكونات المفصلة العلوية.

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات (تابع)

### أرجحة الباب العكسية (تابع)

٤. أزل جميع معدات الباب ما عدا مقبض الباب (انظر الأشكال ٤أ و٤ب). ضع كتيفات الباب جانباً.

ملاحظة: كتيفات الباب هي المعدات الوحيدة التي سيتم نقلها إلى مكان جديد. جميع المعدات الأخرى تكون جديدة ومضمنة في المجموعة. كتيفات الباب قابلة للعكس على الزاوية القطرية المقابلة للباب. انظر الشكل ٥.

٥. أزل أي سدادات بالباب وجميع البراغي على الجهة المقابلة لموضع مفصلة الباب الأصلي. انظر الشكل ٦.

٦. ركب جميع المعدات في المواقع الجديدة لمكونات الباب.

الجزء السفلي من الباب (انظر الشكل ١٧)

أ. ركب كتيفة الباب السفلية.

ب. ركب رافعة كامرة الباب.

الجزء العلوي من الباب (انظر الشكل ٧ب)

أ. ركب كتيفة الباب العلوية.

ب. ركب جلبة المفصلة العلوية.

ج. ركب كتيفة المفصلة العلوية والعمود.

٧. أدخل البراغي في الفتحات المقابلة لموقعها الأصلي. انظر الشكل ٨.

٨. ركب كتيفة المفصلة السفلية والعمود في الخزانة. انظر الشكل ٩.

أ. ركب قاعدة كامرة الباب في عمود المفصلة.

ب. ارفع الباب على كتيفة مفصلة الباب السفلية والعمود.

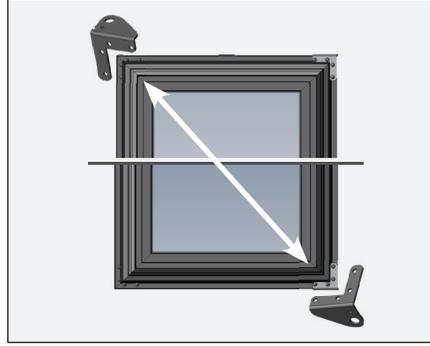
٩. ثبت كتيفة المفصلة العلوية بالخزانة. انظر الشكل ١٠.

ملاحظة: كتيفة المفصلة العلوية مشقوقة ليتمكن محاذاة الباب.

١٠. ركب السدادة في الجزء العلوي من الباب (انظر الشكل ١١). تأكد من التشغيل الصحيح للباب.



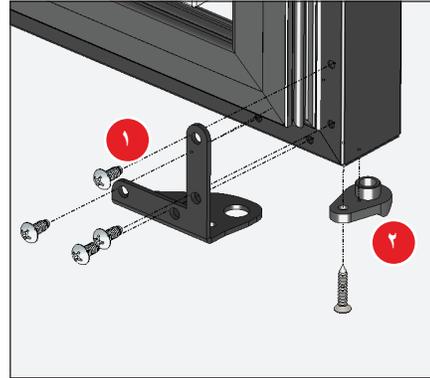
الشكل ٥. أزل سدادات الباب والبراغي المتبقية.



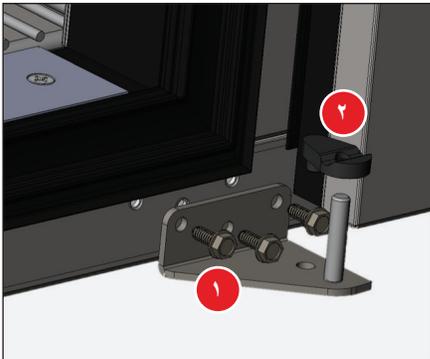
الشكل ٦. كتيفة الباب السفلية الحالية ستكون كتيفة الباب العلوية الجديدة.



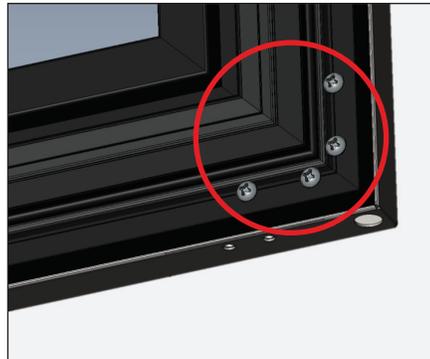
الشكل ٧ب. مجموعة مكونات المفصلة العلوية.



الشكل ١٧. مجموعة مكونات المفصلة السفلية.



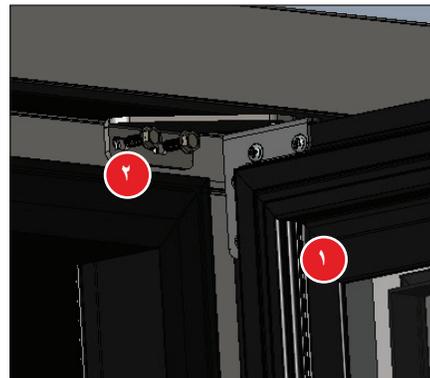
الشكل ٩. ركب ديوس المفصلة السفلية في موقعه الجديد.



الشكل ٨. حرك المعدات المفككة في الخطوة ٥ إلى الجانب المقابل لموقعها الأصلي.



الشكل ١١. ركب السدادة.



الشكل ١٠. ركب المفصلة العلوية والباب.

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات (تابع)

### إزالة الباب الجرار

لا تستخدم المزلاج الجانبي قبل إزالة الباب الجرار. الشد الذي تتم ممارسته على سلك الباب مطلوب لتنفيذ تعليمات التشغيل هذه.

لا يمكن إزالة الأبواب إلا إذا كانت موضوعة وفقاً لما هو موضح في التعليمات أدناه.

### الطريقة

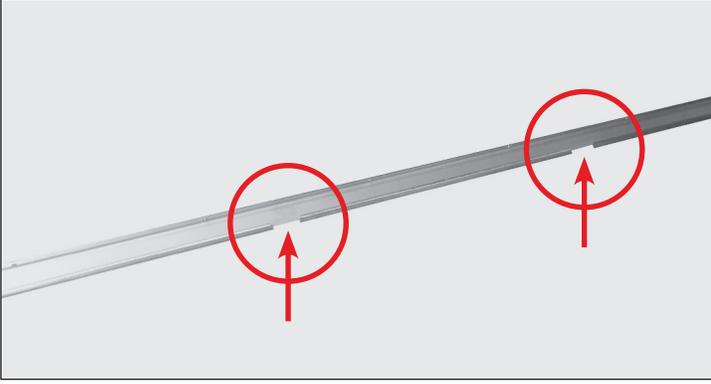
١. ضع الأبواب على النحو الموصوف أدناه. لإزالتها، ارفع الباب الموضوع. بعد ذلك، قم بإمالة الباب للخلف حتى تخرج البكرات من قناة الباب. ثم أرجح الجزء السفلي من الباب إلى خارج القناة السفلية. انظر الأشكال ١ و ٢.

الوحدات ثنائية الباب

ضع الباب الأمامي في مركز فتحة الخزانة. انظر الشكل ٣.

الوحدات ثلاثية الأبواب انظر الشكل ٤

- الباب الممرکز في المنتصف: يتحرك بمقدار ٩ بوصة (٢٢٨,٦ مم) إلى اليمين
- الباب الأيمن: يتحرك بمقدار ١٤ بوصة (٣٥٥,٦ مم) إلى اليسار
- الباب الأيسر: يتحرك بمقدار ٩-٢/١ بوصة (٢٤١,٣ مم) إلى اليمين



الشكل ١. فتحات قناة الباب.



الشكل ٢. أزل الباب بحرص.



الشكل ٤. الوحدات ثلاثية الأبواب: حرك الأبواب وفق التعليمات لإزالة الأبواب من القناة.



الشكل ٣. الوحدات ثنائية الباب: ضع الباب الأمامي في منتصف الخزانة.

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات (تابع)

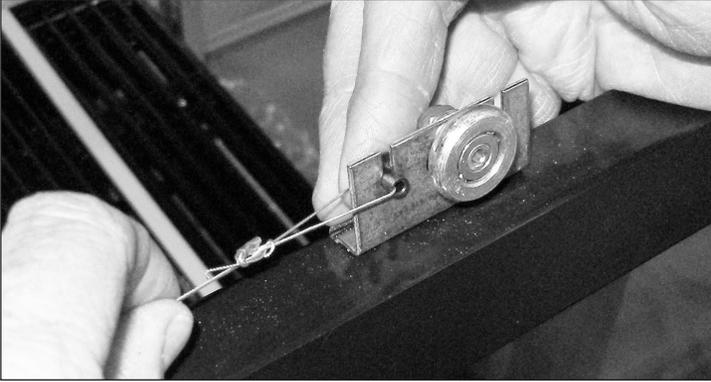
### إزالة الباب الجرار (تابع)

٢. أزل سلك الباب من كتيفة البكرات. انظر الأشكال ٥ و ٦.

**ملاحظة:** ينزلق اللسان البلاستيكي الأسود الذي يحمل سلك الباب إلى الخارج من الخلف.

٣. دع سلك الباب يتراجع ببطء إلى قناة الباب الجانبية.

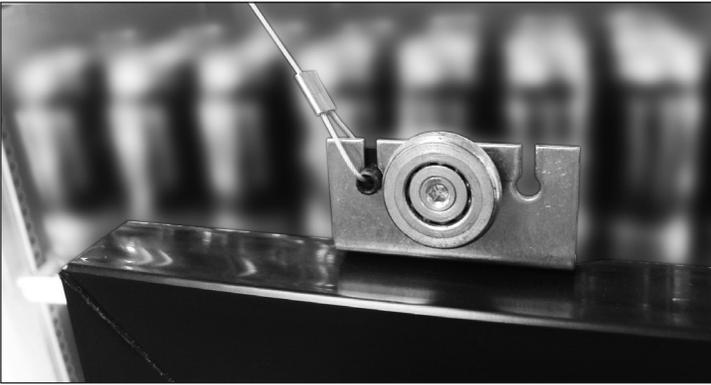
**ملاحظة:** عند إعادة تركيب الباب، تأكد من أن حلقة تثبيت سلك الباب متصلة بفتحة البكرة في أقرب موضع ممكن من البكرة. انظر الشكل ٧.



الشكل ٥. أزل سلك الباب من كتيفة البكرات.



الشكل ٦. حرّك اللسان الأسود الذي يحمل سلك الباب إلى الخارج من الخلف.



الشكل ٧. تأكد من أن سلك الباب في فتحة البكرة الأقرب إلى البكرة.

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات (تابع)

### تشغيل الباب الجرار - ضبط الباب

اضبط الخزانة بعد تركيبها في موقعها النهائي وبعد مساواتها بشكل صحيح.

#### الطريقة

- أغلق الأبواب الجرارة تمامًا، وتحقق من وجود فتحات. في حالة وجود أي فجوات/فتحات بين الأبواب المغلقة والخزانة، فستحتاج الأبواب إلى الضبط.
- باستخدام مفتاح ربط ١٦/٧ بوصة أو مفتاح ربط قابل للضبط ومفتاح ألن ٨/١ بوصة، فك البكرة وحركها على طول الفتحة المشقوقة. بعد إجراء الضبط أحكم ربط البكرة في مكانها. انظر الشكل ١.



الشكل ١. اضبط البكرة.

### تشغيل الباب الجرار - خاصية Hold-Open (الإبقاء مفتوحًا)

تحافظ خاصية Hold-Open (الإبقاء مفتوحًا) على الباب في وضع الفتح.

#### الطريقة

- حرّك الباب لفتحه.
  - أغلق الباب في وضع الفتح من الجانب الخلفي للباب (شق في المسار). انظر الأشكال ١ و ٢.
- ملاحظة: الشكلان ١ و ٢ يعرضان الجانب الخلفي للباب والمسار.



الشكل ١. مزلاج الباب في وضع الفتح (مُرتبط بالشق).



الشكل ٢. مزلاج الباب في وضع الغلق (غير مُرتبط بالشق).

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات (تابع)

### استبدال الحشوية

#### الأدوات اللازمة

- مسدس السيليكون
- سيليكون أسود ١٠٠٪

يوجد نوعان من حشويات الباب؛ الضيقة والواسعة (انظر الشكل ١). تختلف الحشوية الصحيحة لوحدتك حسب عمر الخزانة وطرازها. الحشويات غير قابلة للتبادل.

**ملاحظة:** بالنسبة إلى الحشويات الضيقة، من المهم تذكر أي مسار تمت إزالة الحشوية منه. في المعتاد، تكون الحشوية في المسار الأوسط من الجهة العلوية والسفلية وجهة المقبض. بينما تكون في المسار الداخلي من جهة المفصلة.

#### الطريقة

١. من الزاوية العلوية اليمنى أو زاوية اليد اليسرى، اسحب الحشوية القابلة للإزالة بحرص بعيداً عن الباب. انظر الشكل ٢.

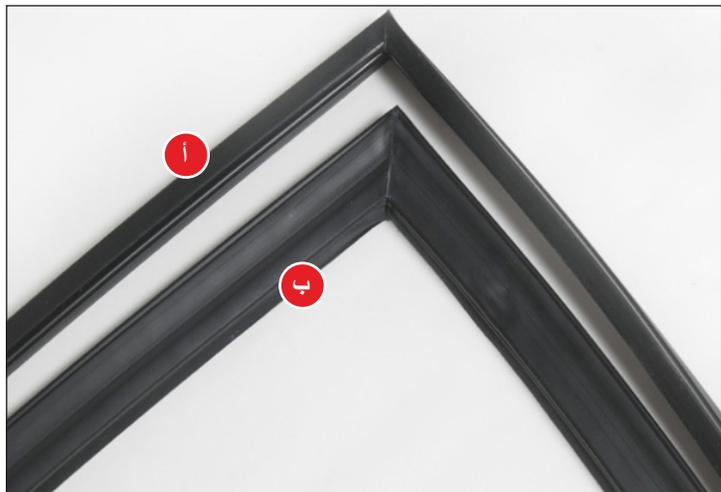
٢. ضع طبقة من السيليكون في كل زاوية من الباب/قناة الحشوية. انظر الشكل ٣.

٣. بعد وضع السيليكون على الزوايا، ادفع الحشويات مرة أخرى في مساراتها الأصلية. اضغط الزوايا

**ملاحظة:** سيغلق السيليكون أي تسربات هواء محتملة. سيتسرب السيليكون الزائد خارج المسار.

٤. نظّف أي سيليكون زائد.

**ملاحظة:** قد يختلف لون الحشوية تبعاً للوحدة.



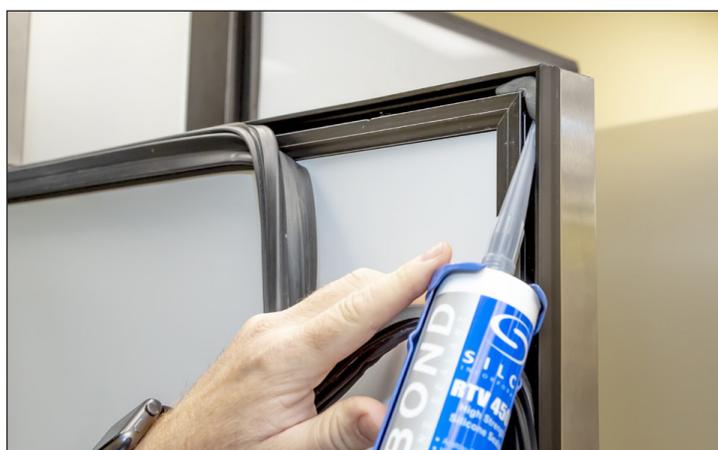
الشكل ١. يوجد نوعان من الحشويات. أ: الحشوية الضيقة؛ ب: الحشوية الواسعة.



الشكل ٢. اسحب الحشوية بدءاً من الزاوية العلوية.



الشكل ٤. من المعتاد رؤية السيليكون يتسرب خارج المسار حول الحشوية. وبهذه الطريقة يمكنك معرفة ما إذا كنت قد استخدمت كمية كافية من السيليكون.



الشكل ٣. ضع طبقة من السيليكون في كل زاوية من قناة الحشوية.

## تعديلات الخزانة، وصيانة واستبدال المكونات (تابع)

### استبدال قفل الباب المتأرجح والكامة

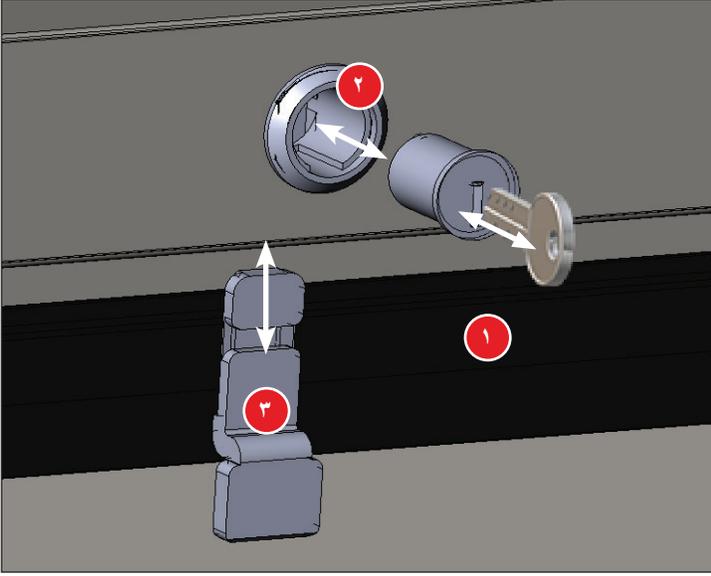
يجب أن يكون الباب في الوضع المفتوح مسبقًا للمتابعة.

#### الطريقة: إزالة المكونات

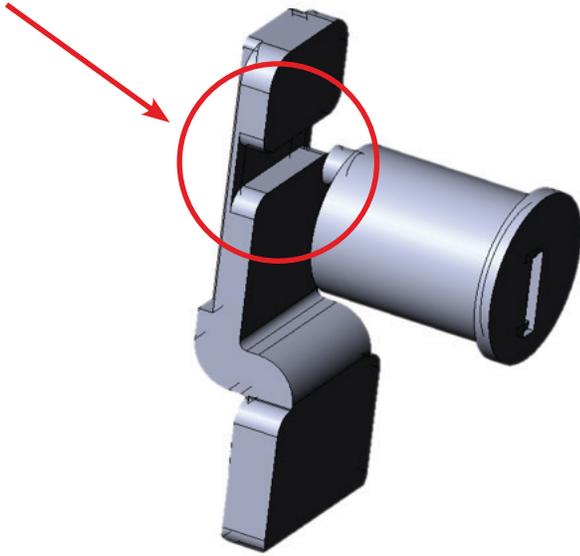
1. أدخل المفتاح الرئيسي (الموجود مع مجموعة قفل الاستبدال) في أسطوانة القفل.
2. أدر المفتاح واسحبه لإخراج الأسطوانة مع ماسورة القفل.
3. حرك كامة/قضيب القفل من الجزء السفلي لماسورة القفل.

#### الطريقة: تركيب المكونات

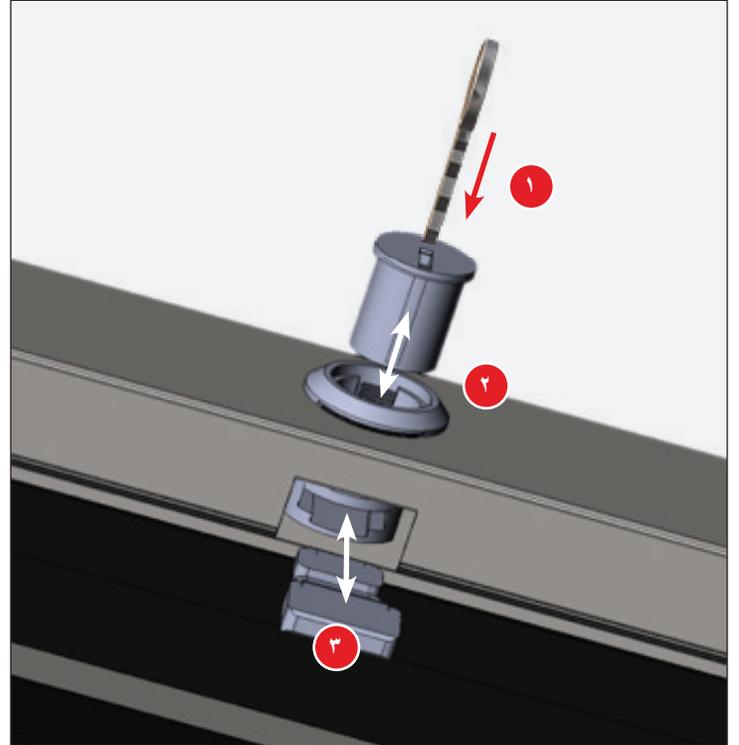
1. حرك كامة/قضيب القفل داخل الجزء السفلي لماسورة القفل.
  2. ادفع أسطوانة القفل مع المفتاح الرئيسي داخل ماسورة القفل.
- ملاحظة:** تأكد من أن الدبوس الموجود في الجزء الخلفي لأسطوانة القفل يتحاذى مع الشق الموجود في كامة/قضيب القفل. انظر الشكل 3.



الشكل 1. منظر أمامي لإزالة/تركيب المكونات.



الشكل 3. شق كامة/قضيب القفل



الشكل 2. منظر سفلي لإزالة/تركيب المكونات.

#### للمزيد من المعلومات

للاطلاع على مزيد من إرشادات الصيانة، يُرجى زيارة مركز الوسائط على الموقع الإلكتروني

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)







*True*®

[truemfg.com](http://truemfg.com)